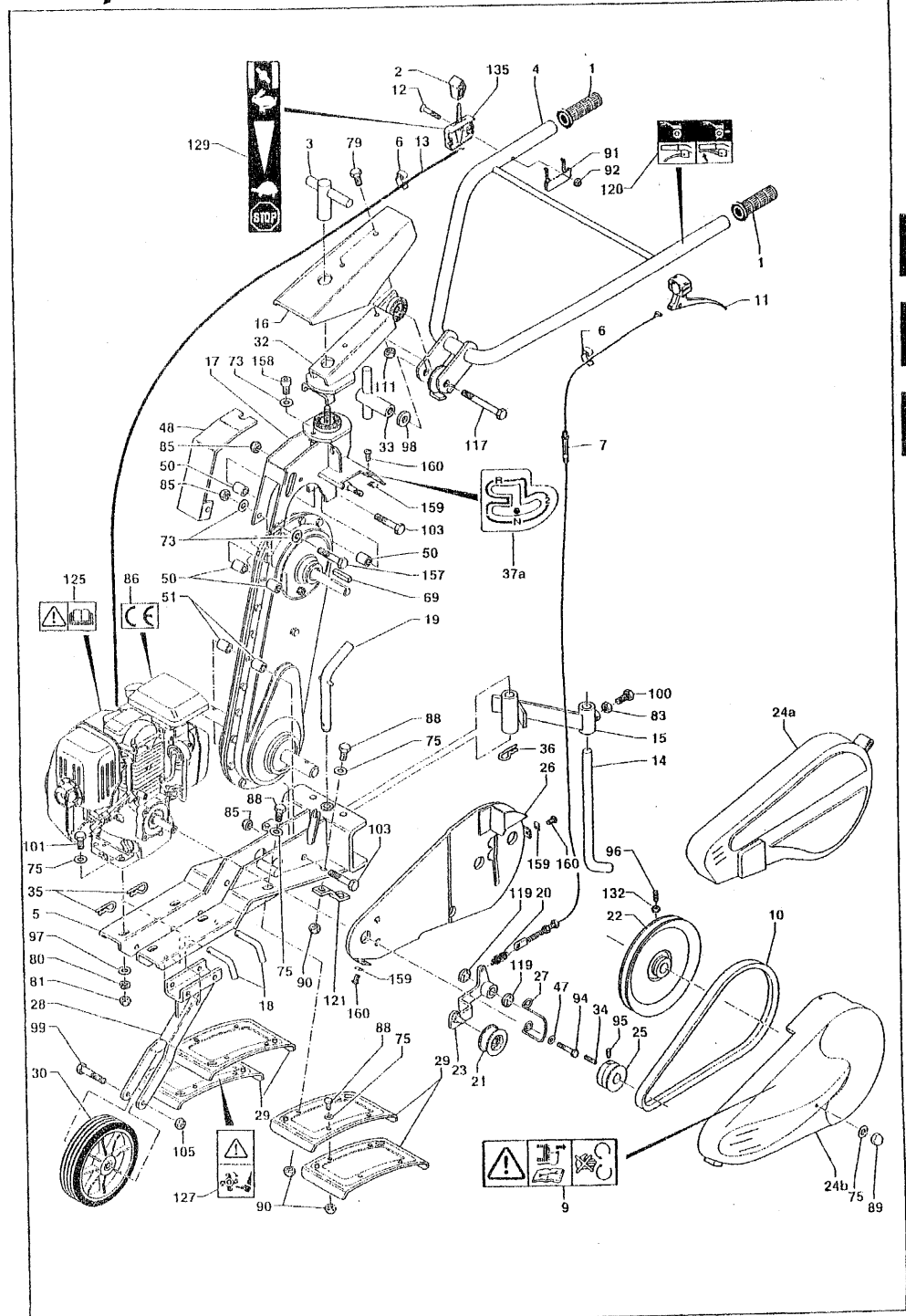


INDEX HORNBAACH		
CODE ARTICLE	MODELE	PAGE
00010542	HB611H	1
00023362	HB4046BL	4
00023287	HB46BLM	6
00023268	HB4046BLR	9
00023363	HB4046BLRE	12
00025268	HBB55H6T	15
00025263	HB5553BLR	18
00025278	HB5553BLRE	21
00032075	HB6056BLR	24
00032067	HB5755CT	26
00035064	HB1332VR	29
00035101	HBS16PR	31
00035402	HBS35PR	33
00035408	HBS45PR	35
00050519/1	HB51S	37

HB611H

00010542

1

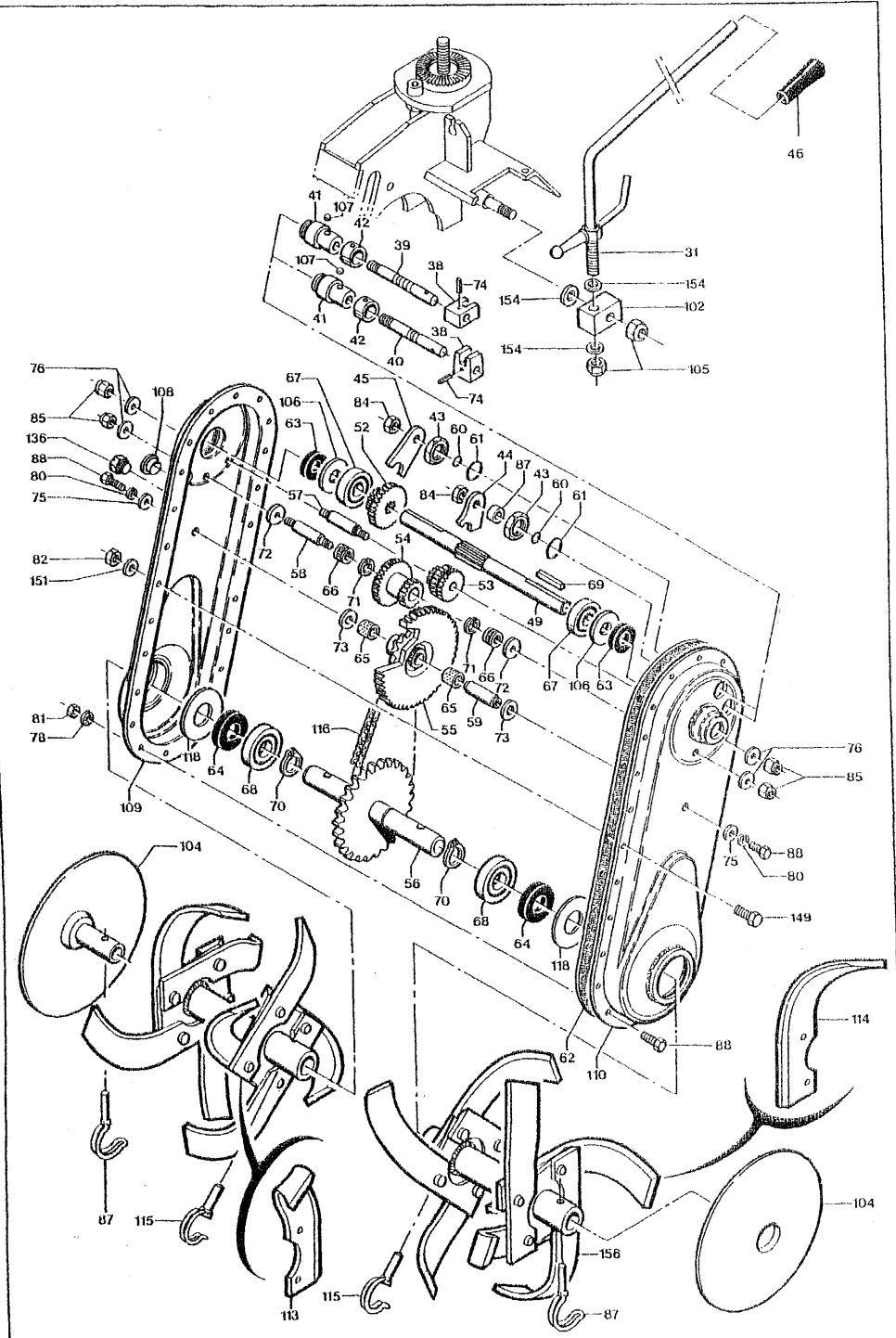


Esc
D
NL

24b
75
89

ESP
D
NL

2



1	12126	Manilla	Handgriff	Greep	1
2	68363	Contera de manilla	Hebelaufsatz	Uiteinde hendel	1
3	58401034	Tuerca	Sicherungsmutter	Borgmoer	1
4	15002021	Manillar negro	Führungsholm schwarz	Zwart stuur	1
	14002021	Manillar gris	Führungsholm grau	Grijs stuur	1
5	15102110	Chasis amarillo	Rahmen gelb	Geel chassis	1
	15103110	Chasis verde metal	Rahmen silbergrün	Metaalgroen chassis	1
	15104110	Chasis roja	Rahmen rot	Rood chassis	1
	15105110	Chasis gris	Rahmen grau	Grijs chassis	1
	15108110	Chasis verde	Rahmen grün	Groen chassis	2
6	64349	Abrazadera	Flanschring	Beugel	1
7	13169	Cable embrague	Kupplungskabel	Koppelingkabel	1
9	14724	Etiqueta seguridad	Sicherheitsetikett	Waarschuwingsetikett	1
10	13493	Correa	Riemen	Drijfriem	1
11	62820	Palanca de embrague	Schallhebel	Koppelingshendel	1
12	11176	Tornillo TF HC	Schraube TF HC	Schroef TF HC M6 X 45	1
13	13129	Cable de gases	Gaskabel	Gaskabel	1
14	06402032	Varilla de fiador negro	Ständerschaft schwarz	Krukpen zwart	1
		Varilla de fiador gris	Ständerschaft grau	Krukpen grijs	1
15	19700001	Cuerpo de fiador negro	Ständerkörper schwarz	Kruklichaam zwart	1
		Cuerpo de fiador gris	Ständerkörper grau	Kruklichaam grijs	1
16	14400027	Capó guía manillar amarillo	Haube Lenkerträger gelb	Kap arm geel stuur	1
	15104127	Capó guía manillar rojo	Haube Lenkerträger rot	Kap arm rood stuur	1
	15103127	Capó guía manillar verde metal	Haube Lenkerträger silbergrün	Kap arm metaalgroen stuur	1
	15108127	Capó guía manillar verde	Haube Lenkerträger grün	Kap arm groen stuur	1
	15105127	Capó guía manillar azul	Haube Lenkerträger blau	Kap arm blauw stuur	1
17	15104122	Sostén lado cárter roja	Gehäuseträger rot	Arm rode carter	1
	15102122	Sostén lado cárter amarillo	Gehäuseträger gelb	Arm gele carter	1
	15103122	Guía cárter verde metal	Gehäuseträger silbergrün	Arm metaalgroene carter	1
	15105122	Sostén lado cárter gris	Gehäuseträger grau	Arm grijze carter	1
	15108122	Sostén lado cárter verde	Gehäuseträger grün	Arm groene carter	1
18	19700013	Husillo	Spindel	Spil	2
19	06402020	Eje de fiador	Ständerachse	Krukas	1
20	13027	Muelle	Spannfeder	Terugstelveer	1
21	12162	Polea embrague	Kupplungsscheibe	Koppelingssrol	1
22	15219	Polea carter	Gehäusescheibe	Riemschijf carter	1
23	15102140	Palanca de embrague	Kupplungshebel	Koppelingshendel	1
24a	14214	Capó llano negro	Flachhaube schwarz	Platte kap zwart	1
24b	15802	Capó abombado negro	Bauchhaube schwarz	Bolle kap zwart	1
	15803	Capó abombado amarillo	Bauchhaube gelb	Bolle kap geel	1
	15804	Capó abombado azul	Bauchhaube blau	Bolle kap blauw	1
25	15170	Polea motor	Motorriemenscheibe	Motorriemschijf	1
26	15102125	Chapa capó correa llana (24a)	Riemen-Flachhaubenblech (24a)	Staalplaat kap drijfriem plaat (24a)	1
	15103125	Chapa capó correa abombada (24b)	Riemen-Bauchhaubenblech (24b)	Staalplaat kap drijfriem bol (24b)	1
27	14987	Guía correa motor	Motorriemenführer	L-eistang drijfriem	1
28	58400021	Soporte rueda transporte	Haube Transportrad	Stut transportwiel	1
29	57005022	Ala de protección verde metal	Schutzflügel gelb	Gels beschermingsplaat	4
	15103123	Ala de protección roja	Schutzflügel silbergrün	Metaalgroene beschermingsplaat	4
	15104123	Ala de protección azul	Schutzflügel rot	Rode beschermingsplaat	4
	15105123	Ala de protección gris	Schutzflügel blau	Blauwe beschermingsplaat	4
	15108123	Ala de protección verde	Schutzflügel grün	Groene beschermingsplaat	4
30	14090	Rueda	Rad	Wiel	1
31	12850111	Palanca de mando de velocidad	Schallhebel	Versnellingshendel	1
32	14006012	Sostén manillar	Träger Führungsholm	Arm stuurstang	1
33	06402034	Tuerca	Sicherungsmutter	Borgmoer	1
34	12979	Chaveta	Keil	Spie	1
35	11702	Pasador Ø2	Beta-Stift	Beta pen diam. 2	2
36	11703	Pasador Ø3	Beta-Stift	Beta pen diam. 3	1
37	21057	Pegatina roja velocidad negro	Aufkleber Geschwindigkeitstabelle schwarz	Zwarte sticker snelheidsgebied	1
	14647	Pegatina roja velocidad amarillo	Aufkleber Geschwindigkeitstabelle gelb	Gels sticker snelheidsgebied	1
38	12935	U de horquilla	U-Gabel	U vork	2
39	15075	Eje de horquilla 1 - 2	Gabelachse 1-2	Vorkas 1 - 2	1
40	15076	Eje de horquilla trasera	Hintere Gabelachse	Vorkas achteruit	1
41	14952	Cojinete horquilla	Gabellager	Lager vork	2
42	13040	Ballesta	Flachfeder	Bladvork	2
43	11470	Tuerca	Mutter 24 Steigung 150	Moer 24 spoed 150	1
44	10003048	Horquilla 1 - 2	Gabel 1 - 2	Vork 1 - 2	1
45	10003044	Horquilla marcha atrás	Hintere Gabel	Vork achteruit	1
46	12130	Manilla	Handgriff	Handgreep	1
47	11699	Arandella M8 Bic	Schallhebel	Ringetje M8 Bic	1
48	15102135	Chapa superior guía cárter amarillo	Oberblech Gehäuseträger gelb	Bovenste staalplaat arm geel carter	1
	15103135	Chapa superior guía cárter verde metal	Oberblech Gehäuseträger silbergrün	Bovenste staalplaat arm metaalgroene carter	1
	15104135	Chapa superior guía cárter roja	Oberblech Gehäuseträger rot	Bovenste staalplaat arm rode carter	1
	15105135	Chapa superior guía cárter gris	Oberblech Gehäuseträger grau	Bovenste staalplaat arm grijze carter	1
	15108135	Chapa superior guía cárter verde	Oberblech Gehäuseträger grün	Bovenste staalplaat arm groene carter	1

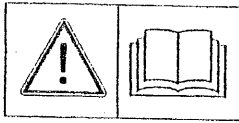
Esp
D
NL

3

Rep - N°	Ref.	Désignation	Description	Descriptivo	Cantidad
49	15011	Arbol primarie	Antriebswelle	Primaire as	1
50	16016	Traversaño	Distanzstück	Tussensluk	8
51	16017	Traversaño	Distanzstück	Tussensluk	4
52	15345	Piñón 16x30	Ritzel 16x30	Tandwiel 16 x 30	1
53	15336	Piñón 22x13	Ritzel 22x13	Tandwiel 22 x 13	1
54	15340	Piñón 33x19	Ritzel 33x19	Tandwiel 33 x 19	1
55	15370	Piñón 8x70	Ritzel 8x70	Tandwiel 8 x 70	1
56	15041	Eje central	Zentrale Achse	Centrale as	1
57	15106	Eje 14x47,3x77,3	Achse 14x47, 3x77,3	As 14 x 47,3 x 77,3	1
58	15103	Eje 14x44,3x77,3	Achse 14x44, 3x77,3	As 14 x 44,4 x 77,3	1
59	15112	Eje 14x47,3	Achse 14x47,3	As 14 x 47,3	1
60	12316	Junta toroidal	O-Ring	O-ring	2
61	12315	Junta toroidal	O-Ring	O-ring	1
62	12354	Junta cárter	Gehäusedichtung	Afstuiting carter	2
63	12251	Anillo junta	Dichtungsring	Afdichtingsring	2
64	12253	Anillo junta	Dichtungsring	Afdichtingsring	2
65	12680	Anillo de rozamiento	Reibungsring	Wrijvingsring	2
66	12660	Doble aguja	Doppelnadel	Dubbele naald	2
67	12534	Rodamiento	Lager	Lager	2
68	12507	Rodamiento	Lager	Lager	2
69	12973	Chaveta	Keil	Spie	1
70	12870	Anillo elástico	Sicherungsring	Sicherungsring	2
71	12840	Anillo elástico invertido	Umgekehrter Sicherungsring	Omgekeerde circlips	2
72	11813	Arandela	Behandelte Unterlegscheibe	Bewerkt ringetje	2
73	11814	Arandela	Behandelte Unterlegscheibe	Bewerkt ringetje	3
74	11763	Pasador	Stift	Pen 4 x 30	15
75	11616	Arandela plana 8x18x1,5 Z	Flachring 8x18x1,5Z	Plat ringetje 8 x 18 x 1,5 Z	4
76	11621	Arandela plana 8x18x2Z	Flachring 10x22x2 Z	Plat ringetje 10 x 22 x 2 Z	2
77	11565	Arandella 6 Z	Fächerscheibe 6 Z	Waaieringetje 6 Z	16
78	11567	Arandella 8 Z	Fächerscheibe 8 Z	Waaieringetje 8 Z	2
79	11144	Tornillo poelier 6x16 Z	Schraube H M6x16 Z	Schroef 6 x 16 Z	4
80	11585	Arandella 8 Z	Federring 8 Z	Moer H M8 Z	17
81	11427	Tuerca H M8 Z	Mutter H M8 Z	Moer H M8 Z	7
82	11429	Tuerca H M10 Z	Mutter H M10 Z	Moer H M10 Z	14
83	11431	Tuerca H M12 Z	Mutter H M12 Z	Moer H M12 Z	3
84	11450	Tuerca	Spezialmutter	Speciale moer	13
85	11485	Tuerca freno H M10 Z	Bremsschraube H M10 Z	Remmoer H M10 Z	1
86	14662	Pegatina "CE"	Klebeetikett "CE"	« EG » sticker	4
87	55083	Pasador	Stift	Pen 8 x 33	32
88	10766	Tornillo H M8x16 Z	Schraube H M8x16 Z	Schroef H M8 X 16 Z	3
89	11513	Turcas crega 8 Z	Hutmutter 8Z	Dopmoer 8 Z	8
90	11484	Turcas freno M8 Z	Bremsschraube H M8Z	Remmoer 8 M8 Z	1
91	62754	Protector de palanca	Griffabdeckung	Aldekplaat hendel	3
92	11482	Turcas freno M6 Z	Bremsschraube H M6 Z	Remmoer H M6 Z	2
93	11613	Arandela plana 6x18x1,2	Scheibe 6x18x1,2	Plat ringetje 6 X 18 X 1,2	2
94	11112	Tornillo 5/16 TH 24 UNF lg 19	Schraube 5/16 TH24 UNF lg19	Schroef 5/16 TH 24 UNF lg 19	1
95	11089	Tornillo ST HC	Schraube ST HC	Schroef ST HC M8 X 20	1
96	11088	Tornillo ST HC	Schraube ST HC	Schroef ST HC M8 X 25	1
97	11619	Arandela plana 9x20x3	Scheibe 9x20x3	Plat ringetje 9 X 20 X 3	3
98	11661	Arandela plana 16x32x3 Z	Scheibe 16x32x3 Z	Plat ringetje 16 X 32 X 3 Z	1
99	10863	Tornillo H M12x80 Z	Schraube H M12x80 Z	Schroef H M12 X 80 Z	1
100	10851	Tornillo H M12x35 Z	Schraube H M12x35 Z	Schroef H 12 X 35 Z	1
101	10776	Tornillo H M8x40	Schraube H M8x40	Schroef H M8 X 40	4
102	18007	Soporte palanca de mando de velocidad	Schallhebelhalter	Steen versnellingshendel	1
103	10827	Tornillo H M10x70 Z	Schraube H M10x70Z	Schroef H M10 X 70 Z	6
104	55102	Disco diámetro 25	Scheibe Diam. 25	Schijf diameter 25	2
105	11486	Tornillo H M12 Z	Bremsschraube H M12 Z	Remmoer H M12 Z	1
106	06303022	Arandela de junta	Dichtungsscheibe	Afdichtingsring	2
107	12636	Bola	Kugel	Kogel	2
108	12793	Tapón	Verschluß	Vulidop	1
109	14003002	1/2 cárter derecho negro	1/2 Gehäuse rechts schwarz	1/2 carter rechts zwart	1
	14003003	1/2 cárter derecho gris	1/2 Gehäuse rechts grau	1/2 carter rechts grijs	1
	14003004	1/2 cárter derecho verde	1/2 Gehäuse rechts grün	1/2 carter rechts groen	1
	14003012	1/2 cárter izquierdo negro	1/2 Gehäuse links schwarz	1/2 carter links zwart	1
	14003013	1/2 cárter izquierdo gris	1/2 Gehäuse links grau	1/2 carter links grijs	1
	14003014	1/2 cárter izquierdo verde	1/2 Gehäuse links grün	1/2 carter links groen	1
111	11425	Tuerca HU M6 Z	Schraube HU M6 Z	Moer HU M6 Z	1
113	81906	Cuchilla derecha de labrar	Rechtes gekrümmtes Häckselmesser	Frees R schroeflijvormig	8
114	81907	Cuchilla izquierda de labrar	Linkes gekrümmtes Häckselmesser	Frees L schroeflijvormig	8
115	55082	Pasador	Stift	Pen 10 x 33	2
116	13305	Cadena	Kette	Ketting	1
117	10952	Tornillo H M 16x80 Z	Schraube H M 16x80Z	Schroef H M 16 X 80 Z	1
118	R30x62x2	Arandela	Spezialscheibe	Speciale ring	2
119	11823	Arandela Starlock	Starlock Scheibe	Starlock ring diameter 16	2
120	21033	Etiqueta embrague.	Kupplungsetikett	Etiket koppeling	1

Rep - N°	Ref.	Désignation	Description	Descriptivo	Cantidad
121	57305060	Abrazadera de sujeción chapa verde amarillo	Befestigungskappenblech gelb	Befestigungskappenblech silbergrün	1
	15103160	Abrazadera de sujeción chapa roja	Befestigungskappenblech rot	Befestigungskappenblech blau	1
	15104160	Abrazadera de sujeción chapa azul	Befestigungskappenblech grün	Befestigungskappenblech grün	1
	15105160	Abrazadera de sujeción chapa verde	Befestigungskappenblech blau	Befestigungskappenblech grün	1
	15108160	Abrazadera de sujeción chapa verde	Befestigungskappenblech blau	Befestigungskappenblech grün	1
	125	14734	Pegatina "lea la guía"	Klebeetikett "Handbuch durchlesen"	1
	127	14733	Pegatina "Peligro fresas / pies"	Klebeetikett "Gefähr Fräsen / Füße"	1
	129	64668	Etiqueta de gas	Etiket gas	1
	130	5/301060	Portachapa	Blechträgerbügel	2
	132	11452	Tornillo Hm M8 Z	Schraube H M8	1
	135	64947	Palanca de gases	Gashebel	1
	136	12779	Tapón	Verschluß	1
	149	10801	Tornillo H M10x16 Z	Schraube H M10x16 Z	7
	151	11569	Arandella 10 Z	Fächerscheibe 10 Z	7
	154	11635	Arandela	Scheibe	1
	156	55116	Cruceta de desvío (2D + 2G)	Radiussterne (2 rechts + 2 links)	1
		55101	Crucetas ADP (2D + 2L)	ADP Sterne (1re + 1h)	1
	157	10822	Tornillo H M10x80 Z	Schraube H M10x80 Z	1
	158	11069	Tornillo CHC 10x20 Z	Schraube CHC 10x20 Z	1
	159	11495	Clips Prestole	Clips Prestole	1
	160	11135	Tornillo chapa	Blech Schraube	1

Concepcion-Realisation: SCHMA-P © C2, 4C, 26, 57, 22



NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE TESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

Rasenmäher
Benzinmäher

MARQUE: FLORASELF
Marke / Merk.
MODELE: HB 4046BL
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00023362
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: Quattro 40
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 46 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maai breedte.
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Producttiejaar.

ED : 30/12/99 96423362

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

soinsigné / La sottoscritto / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Greys S.A. / 102 Route de l'Outouse F-31270 Cugnaux

ciation que la tondeuse / Noi dichiara che il tosatore / We declare that the lawnmower /
qui, da B der Rasenmäher / Verklaren dat het grasmaaiar :
Categorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk : Graziop
Modèle / Modello / Type / Typ : 484T
Número de fabricación / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 484T

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Article R2133-84 du code du travail

é conforme à l'Annexe I de la Directive
conforma with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive
CEI/98/97 & CEI/99/68
conforme a l'Annexo I de la Directiva
CEI/98/97 & CEI/99/68

auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen nationalen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der
folgende CEI-Verordnungen entsprechen:
CEI/98/97 & CEI/99/68

tyo deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de voormiddelijke fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de Richtlijn
de Richtlijn
CEI/98/97 & CEI/99/68

et date / Posto e data / place & date / Ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

et Signature Responsable de Service Technique :
et e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
et el firmante, Direttore Tecnico Divisione Assistenza :
in en handtekening van bevoegde persoon :

no de prescripcions bàsiques i essencials / Prescrizioni tecniche essenziali e fondamentali / Seznam osnovnih zahtev za varnost in zdravje
1093/CEE
1093/CEE
1093 - ENX 2549

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
CERTIFICATO DI CONFORMITA - I
CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG - D
VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritto / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Greys S.A. / 102 Route de l'Outouse F-31270 Cugnaux

Certifie que la tondeuse / Certifica che il tosatore / certify that the lawnmower /
berättigt, daß der Rasenmäher / verklar dat de grasmaaiar :

1. Categorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk : Graziop
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 484T
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 484T

Moteur / Motore / Motor :
Marque / Produttore / Manufacture / Hersteller / Hersteller / Briggs & Stratton
Type / Tipo / Type / Typ : quatto 40

Vitesse de rotation en tr/min au cours du test / Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of
rotation during test r.p.m. / Drehzahl in U/min / annual omwentelingen : 3000
Examen par / Esaminato da / Tested by / Geprüft durch / Geest ooor : Ceum
Procès verbal, n° / Verbod de prova, n° / Test report n° / Prüfbericht Nr. : 4/044663/992-27/29

est conforme à la réglementation 84/538/CEE
é conforme alle norme previste dalla direttiva CEE/84/538
conforma to the specifications of directive EEC/84/538
mit den Vorschriften der Richtlinie 84/538/EWG übereinstimmt
overeenkomst met de richtlijn 84/538/CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
Garantierter Schalleistungspegel / geguandeerd geluidniveau 96 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / soort
messensysteem : Lame / Lama / Blade / Messer

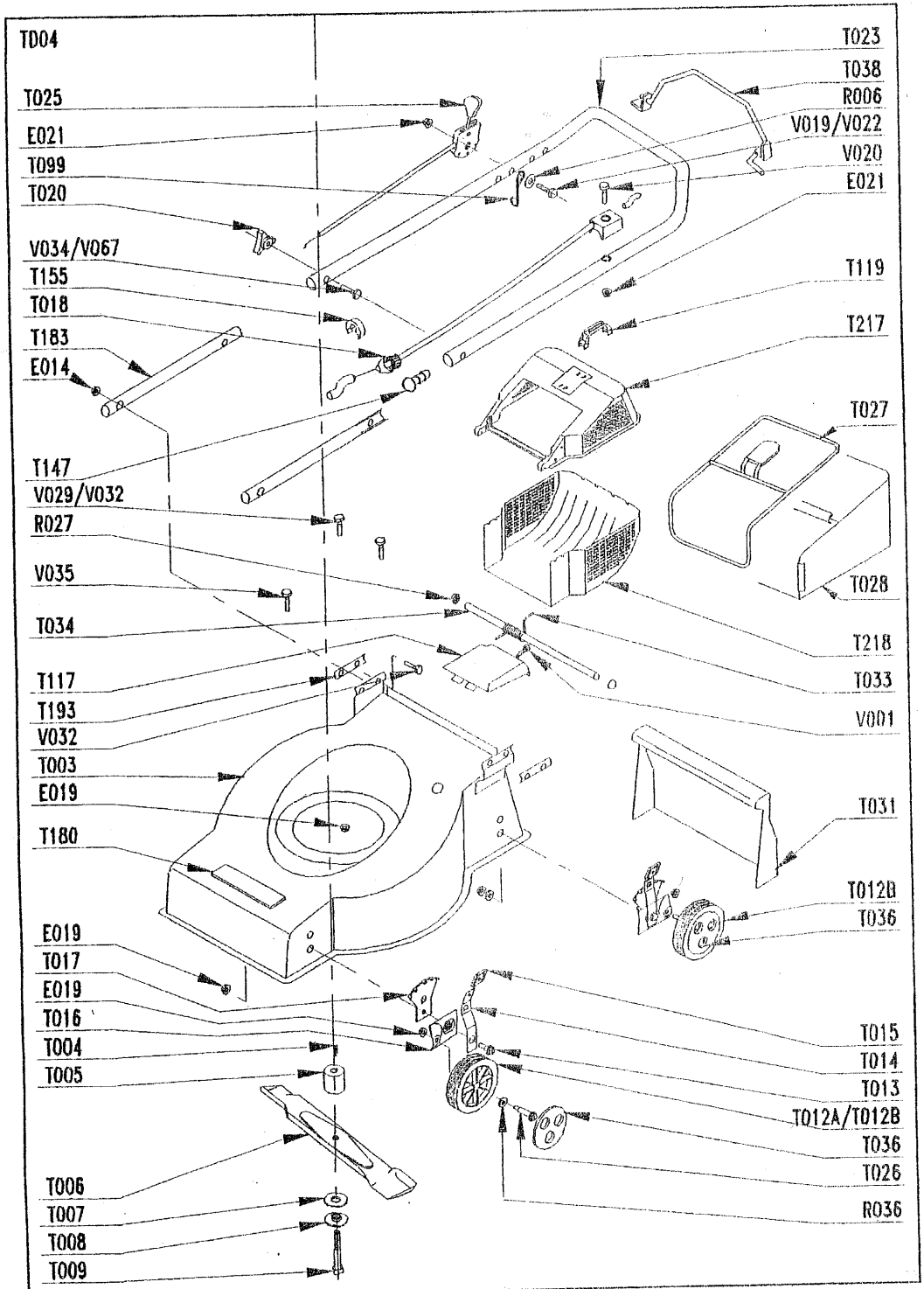
largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maai breedte : 46 cm

Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / Velocità di rotazione giri/min / speed of cutting device r.p.m. /
Umschminngszahl des Schneidevorrichtung U/min / annual omwentelingen meetstelsysteem : 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / Ort & datum / plaats en datum : 20/09/99
Nom et Signature Responsable de Service Technique :
Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
Name and Signature, Divisional Technical Director :
Naam en Handtekening van bevoegde persoon :



5



REPERES CODE ARTICLE

E014	90100044
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R015	90107000
R027	90892058
R036	91322037
T000	00100351
T003	90803167/V
T004	90892046
T005	90803018
T006	90800114
T007	90803044
T008	90803042
T009	90800016
T012B	90892404
T013	100403/8
T014	M6116
T015	M5710
T016	M6121
T017	M6114
T018	90892695
T020	90892066
T023	90892561
T025	92100156
T026	M5757
T027	90803161
T028	90803183
T031	101103/7
T033	97047823
T034	90892616
T036	90892407
T038	90892534/N
T099	100840/8
T117	90892558
T147	90800013
T155	90100692
T183	90892545/N
T193	M4823
V001	90105047
V020	90105069
V022	90105072
V031	92005018
V032	92005020
V067	90800004
V085	90105109
T023	
T038	
R006	
V019/V022	
V020	
E021	
T119	
T217	
T027	
T028	
T218	
T033	
V001	
T031	
T012B	
T036	
T015	
T014	
T013	
T012A/T012B	
T036	
T026	
R036	

NOTICE TECHNIQUE
PARTS MANUAL
TECHNISCHE TESCHREIBUNG
TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE / LAWNMOWER / RASENMAIER / GAZONMAAIER

MARQUE / MARKE / MARKE / MERK : FLORASELF
MODELE / TYPE / TYP : HB46BLM

REF.ARTICLE / PART NUMBER / TYP Nr : 00023287

MOTEUR / ENGINE / MOTOR : BRIGGS & STRATTON
MODELE / TYPE / TYP : QUATTRO 40

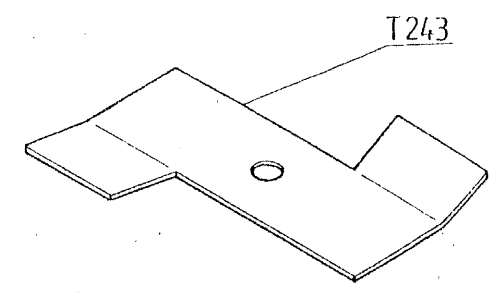
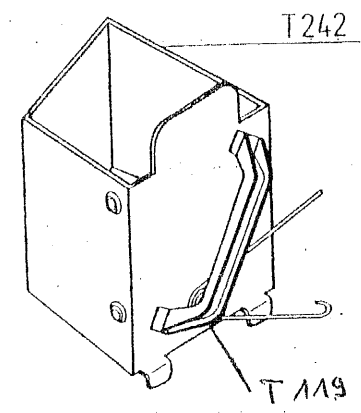
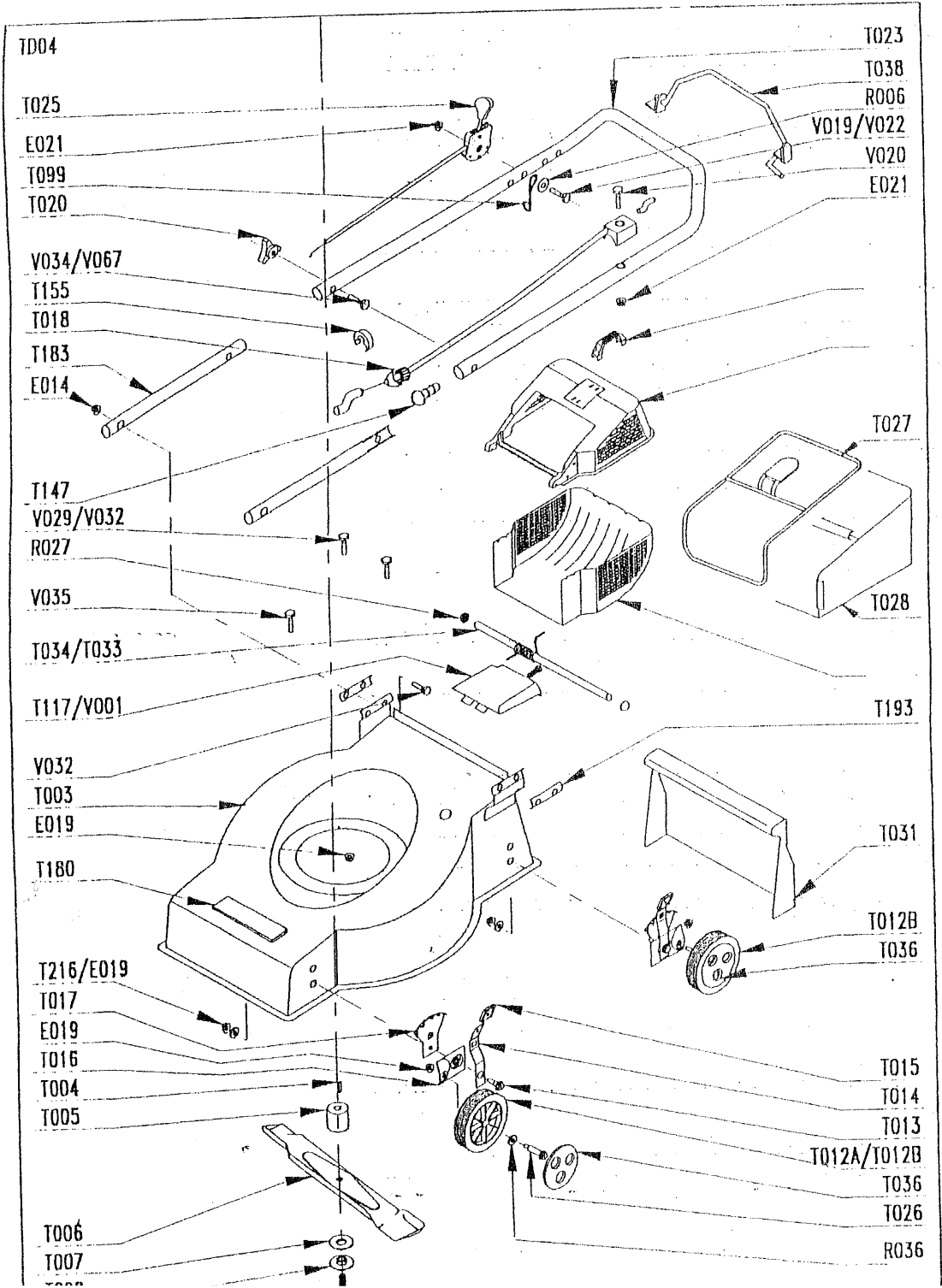
Largeur de coupe / Cutting width /
Schnittbreite / Maaibreedte : 46 CM

MODELE DE FABRICATION / YEAR OF FABRICATION /
BAUJAHR / PRODUCTTIEJAAR : 1999

Dans un souci constant d'amélioration, votre tondeuse peut présenter des différences par rapport à la présente notice.

Ed: 02/99 96423287

7



REPERES CODE

E012	90892078
E014	90100044
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R008	90107007
R015	90107000
R027	90892058
R036	91322037
T000	00100351
T003	90803167/V
T004	90892046
T005	90803018
T006	90800114
T007	90803044
T008	90803042
T009	90800016
T012B	90892404
T013	100403/8
T014	M6116
T015	M5710
T016	M6121
T017	M6114
T018	90892695
T020	90892066
T023	90892628
T025	92100156
T026	M5757
T027	90803041
T028	90803064
T031	101103/7
T033	97047823
T034	90892616
T036	90892407
T038	90892534/N
T099	100840/8
T117	90892568
T119	M6114
T147	90800013
T155	90100692
T183	90892545/N
T193	M4823
T242	90892601
T243	90892602/N
V001	90105047
V020	90105069
V022	90105072
V028	90105005
V029	90105007
V032	92005020

REPERES CODE

V067	90800004
V085	90105109
V091	90805112
X005	90105096

CE

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
 CERTIFICATO DI CONFORMITA - I
 CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
 ÜBEREINSTIMMUNGSGESCHENICHTUNG - D
 VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Untersichthete / De ondergetegete:
Grange 102, Route de Toulouse F-31270 Cognac

Certifie que la tondeuse / Certifico che il tosatura / certify that the lawnmower /
 certifica, daß der rasenmäher / verklaar dat de grasmaaier:
 1. Catégorie / Category / Baumart: Essence / Benzine / Petrol / Benzine
 2. Marque / Producer / Make / Fabricsmarks / Merk: Floranceff
 3. Modèle / Modèle / Type / Typ: 484
 4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Serial identification
 / Seriennummer: HB 46 BM

Moteur / Motor / Motor:
 Marque / Producer / Manufacturer / Hersteller / : Briggs & Stratton
 Type / Tipo / Type / Typ: Quattro
 Vitesse de rotation en ur/min ou cours du test / Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of
 rotation during test r.p.m. / Drehzahl in min-1 / actual omwentelingen : 3000
 Examiné par / Esaminato da / Tested by / Geprüft durch Geprüft door: CETIM
 Process verbal n° / Verbale di prova n° / Test report n° / Prüfbericht Nr.: 4/044663493-2F/29

est conforme à la réglementation 84/531/CEE
 è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/531
 conforms to the specifications 84/531/EEC
 mit den Vorschriften der Richtlinie 84/531/EG, übereinstimmend
 overeenkomstig met de richtlijn 84/531/CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
 Garantiertes Schalleistungsgarant / Reparaturniveau getuisniveau 9% dB(A)

Type de dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidvorrichtung /
 soort messenstysteem: Lame / Lame / Blade / Messer

largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maaxbreedte: 46 cm
 Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / Velocità di rotazione giro/min / speed of cutting device r.p.m. /
 Umwringungsgeschwindigkeit der Schneidvorrichtung min-1 / actual omwentelingen messerrevolm: 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum Cognac, 14/09/94

Nome e Indirizzo Responsabile del Servizio Tecnico:
 Name and Address, Director General, Division of Engineering:
 Naam en Adres van de Technische Dienst

DECLARATION DE CONFORMITE CEE - F
 DICHLARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
 EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
 ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG - D
 EC CONFORMITEITVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Untersichthete / De ondergetegete:
Grange 102, Route de Toulouse F-31270 Cognac

Déclare que la tondeuse / Noi dichiara che il tosatura / We declare that the lawnmower /
 Erkläre daß der rasenmäher / Verklaare dat de grasmaaier:
 1. Catégorie / Category / Baumart: Essence / Benzine / Petrol / Benzine
 2. Marque / Producer / Make / Fabricsmarks / Merk: Floranceff
 3. Modèle / Modèle / Type / Typ: 484
 4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Serial identification
 / Seriennummer / Modellenummer: 95 46 BM

Motore / Motor / Motor:
 Marque / Producer / Manufacturer / Hersteller / : Briggs & Stratton
 Type / Tipo / Type / Typ: Quattro
 Vitesse de rotation en ur/min ou cours du test / Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of
 rotation during test r.p.m. / Drehzahl in min-1 / actual omwentelingen : 3000
 Examiné par / Esaminato da / Tested by / Geprüft durch Geprüft door: CETIM
 Process verbal n° / Verbale di prova n° / Test report n° / Prüfbericht Nr.: 4/044663493-2F/29

est conforme à la réglementation 84/531/CEE
 è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/531
 conforms to the specifications 84/531/EEC
 mit den Vorschriften der Richtlinie 84/531/EG, übereinstimmend
 overeenkomstig met de richtlijn 84/531/CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
 Garantiertes Schalleistungsgarant / Reparaturniveau getuisniveau 9% dB(A)

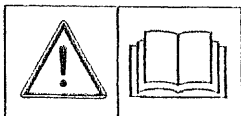
Type de dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidvorrichtung /
 soort messenstysteem: Lame / Lame / Blade / Messer

largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maaxbreedte: 46 cm
 Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / Velocità di rotazione giro/min / speed of cutting device r.p.m. /
 Umwringungsgeschwindigkeit der Schneidvorrichtung min-1 / actual omwentelingen messerrevolm: 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum

Nome e Indirizzo Responsabile del Servizio Tecnico:
 Name and Address, Director General, Division of Engineering:
 Naam en Adres van de Technische Dienst

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
 Garantiertes Schalleistungsgarant / Reparaturniveau getuisniveau 9% dB(A)



NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE TESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

Rasenmäher Benzinmäher

MARQUE: FLORASELF
Marque / Merk .
MODELE: HB 4046BLR
Type / Typ .
REF.ARTICLE: 00023268
Part Number / Typ Nr .

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor .
MODELE: Quattro 40
Type / Typ .

LARGEUR DE COUPE : 46 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maai breedte .
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis .
MODELE DE FABRICATION : 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar .

ED : 19/01/00 96423268

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures



DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / I, the undersigned of / De Unterzichende / De ondergetekende :
Grainia S.A., 102 Route de Touloux F-31270 Cugnaux.

Dichiaro che la motosega / Noi dichiariamo che il motorino / We declare that the lawnmower /
Erklaäre daß der Rasenmäher / Verklaaren dat het grasmaaiertje .

- 1. Catégorie / Categoria / Category / Baumt. : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
- 2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk / Model : Gratiq
- 3. Modèle / Modello / Type / Typ : 484T
- 4. Numero de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Modelnummer : 484T

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions techniques en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
norme CE 98/27 & CE 98/368
CE 98/27 & CE 98/368
est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Article R231-84 du code du travail

è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva
CE 98/27 & CE 98/368
conforms with the essential health and safety requirements of the EEC Directive
CE 98/27 & CE 98/368 and the corresponding national standards and technical provisions referred to in
the text of the Declaration.

auf dem sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der
Richtlinien EG-Richtlinie 98/27
CE 98/27 & CE 98/368
waarmee deze verklaring betrekking heeft, waarvoorwordt aan de van verassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften
de Richtlijn
CE 98/27 & CE 98/368

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome et Signature Responsable des Services Technique :
Nome e Firma: Direttore Generale
Name and Signature: Divisional Technical Director
Naam en handtekening van de technische afdeling:

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
Garantierter Schalleistungspegel / gegarandeerd geluidniveau 96 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / soort
massasysteem : Lame / Lama / Blade / Messer

Largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maai breedte : 46 cm

Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / Velocità di rotazione giri/min / speed of cutting device r.p.m. /
Umdraaiingsgeschwindigkeit der Schneidevorrichtung U/min / aantal omwentelingen massasysteem : 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome et Signature Responsable des Services Technique :
Nome e Firma: Direttore Generale
Name and Signature: Divisional Technical Director
Naam en handtekening van de technische afdeling:

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
Garantierter Schalleistungspegel / gegarandeerd geluidniveau 96 dB(A)

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
CERTIFICATO DI CONFORMITA' - I
CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
VERBODENVERKLARINGSGEGEVENS - D
VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / I, the undersigned of / Der Unterzichende / De ondergetekende :
Grainia S.A., 102 Route de Touloux F-31270 Cugnaux.

Dichiaro che la motosega / Noi dichiariamo che il motorino / We declare that the lawnmower /
Erklaäre daß der Rasenmäher / Verklaaren dat de grasmaaiertje .

- 1. Catégorie / Categoria / Category / Baumt. : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
- 2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk / Model : Gratiq
- 3. Modèle / Modello / Type / Typ : 484T
- 4. Numero de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Modelnummer : 484T

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions techniques en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
norme CE 98/27 & CE 98/368
CE 98/27 & CE 98/368
est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Article R231-84 du code du travail

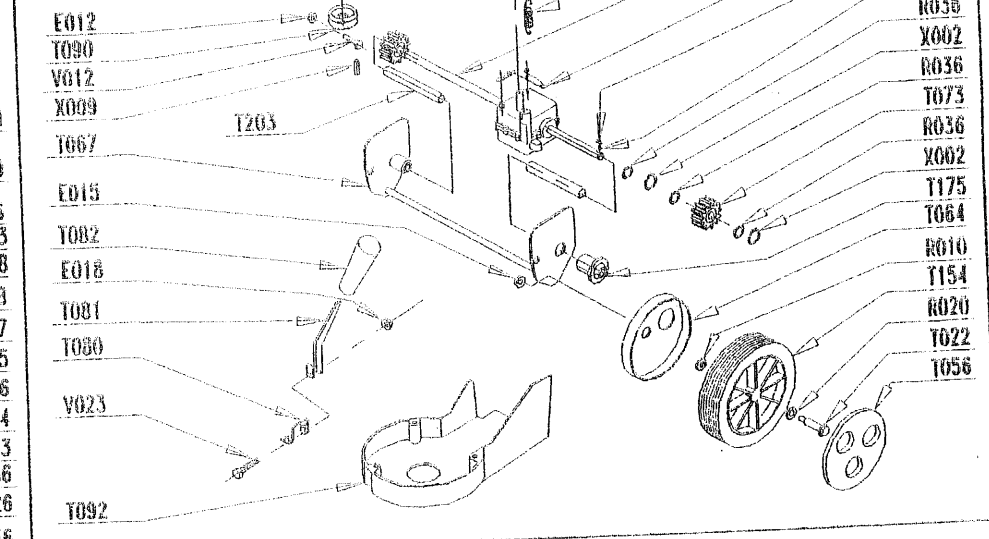
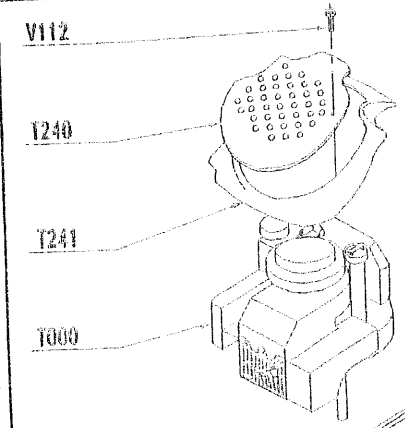
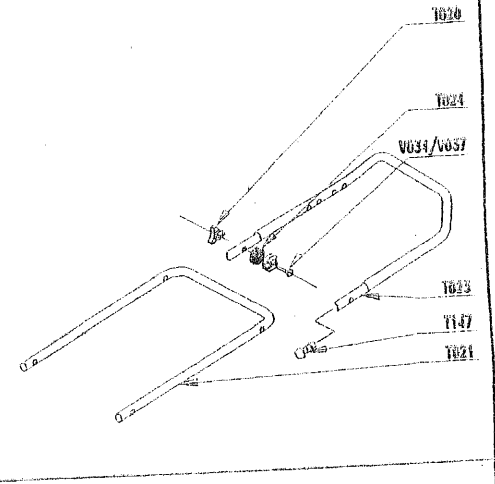
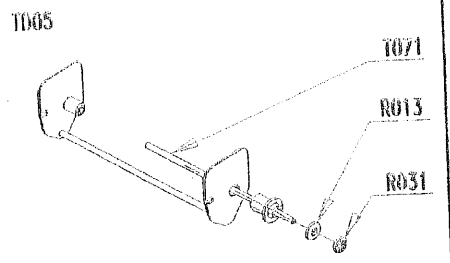
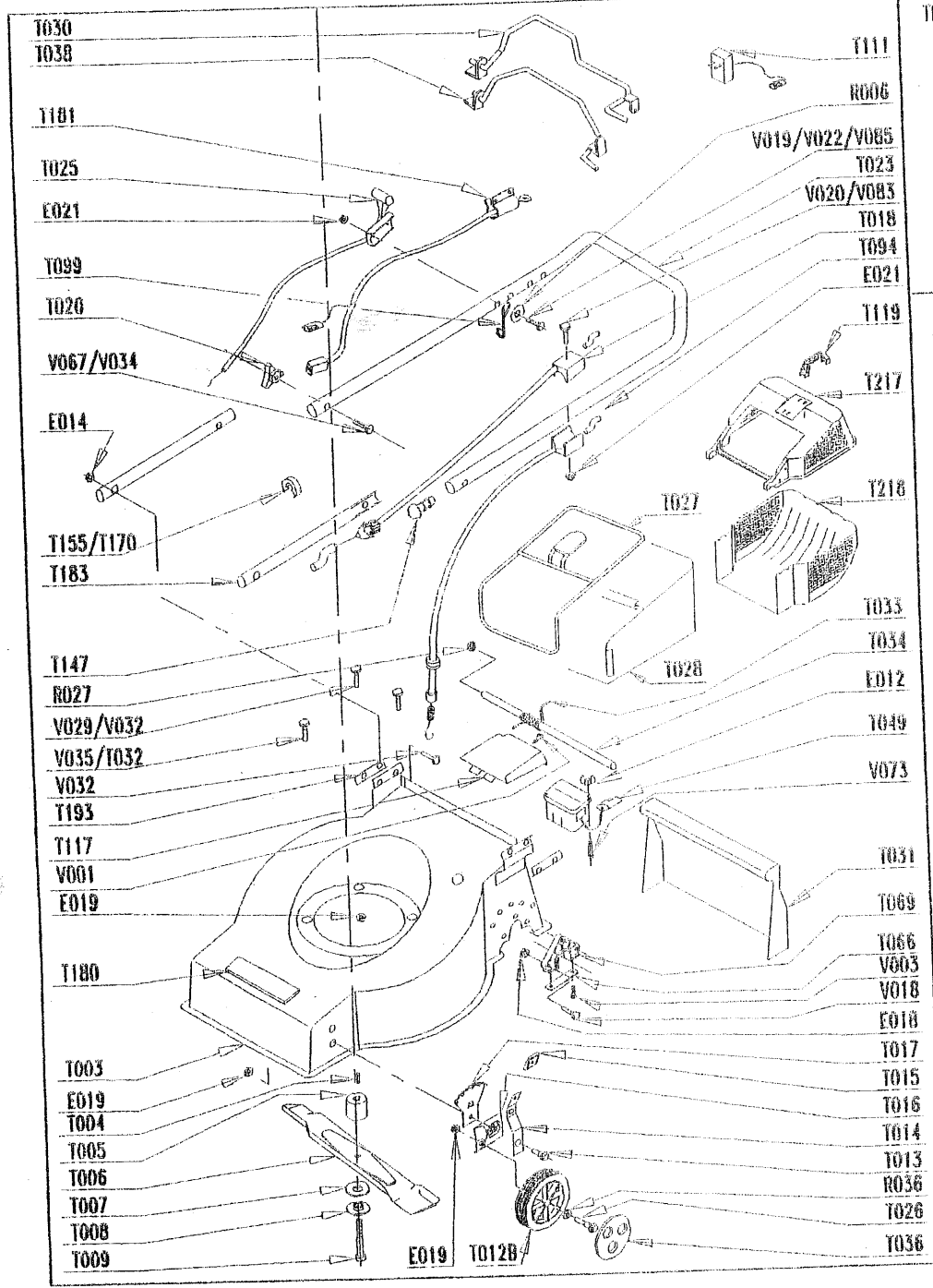
è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva
CE 98/27 & CE 98/368
conforms with the essential health and safety requirements of the EEC Directive
CE 98/27 & CE 98/368 and the corresponding national standards and technical provisions referred to in
the text of the Declaration.

auf dem sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der
Richtlinien EG-Richtlinie 98/27
CE 98/27 & CE 98/368
waarmee deze verklaring betrekking heeft, waarvoorwordt aan de van verassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften
de Richtlijn
CE 98/27 & CE 98/368

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome et Signature Responsable des Services Technique :
Nome e Firma: Direttore Generale
Name and Signature: Divisional Technical Director
Naam en handtekening van de technische afdeling:

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
Garantierter Schalleistungspegel / gegarandeerd geluidniveau 96 dB(A)



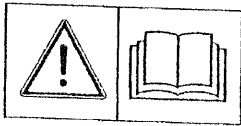
REPERES CODE ARTICLE

E012 90892078
 E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R006 90105058
 R010 90807502
 R015 90107000
 R020 90892018
 R027 90892058
 R036 91322037
 T000 00100351
 T003 90803168/V
 T004 90892046
 T005 90803018
 T006 90800114
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90800016
 T012B 90892404
 T013 100403/8
 T014 M6116
 T015 90892550
 T016 M6121
 T017 M6114
 T018 90892695
 T020 90892066
 T022 90892562
 T023 90892561

T025 92100156
 T026 M5757
 T027 90803161
 T028 90803183
 T030 90892507/N
 T031 101103/7
 T032 90803057
 T033 97047823
 T034 90892616
 T036 90892407
 T038 90892534/N
 T056 M5938/J1
 T064 M5565
 T066 97047017
 T067 90892640/N
 T069 90895025
 T073 M5559
 T080 90803030
 T081 90803029
 T082 90803039

REPERES CODE ARTICLE

T083 90803131
 T085 90803036
 T086 90803130
 T087 EFT00080
 T088 EFT00082
 T089 90805065
 T090 90803032
 T092 90803012
 T094 90892349
 T099 100840/8
 T117 90892568
 T147 90800013
 T154 M5562
 T155 90100692
 T175 90803092
 T183 90892545/N
 T193 M4823
 V001 90105047
 V003 90892074
 V012 90105095
 V018 90105001
 V022 90105072
 V023 90105086
 V032 92005020
 V067 90800004
 V083 90105115
 V085 90105109
 X002 90892026
 X008 90803035
 X009 90895012



NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE TESSCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

Rasenmäher
Benzinmäher

MARQUE: FLORASELF
Marque / Merk.
MODELE: IIB 4046BLRE
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00023363
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: ES 40 D.E
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 46 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maaibreedte.
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED : 13/01/00 96423363

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures



DECLARATION DE CONFORMITE C.E.F.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE.
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D.
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterschriebene / De ondergetekende :
Gripo S.A., 102 Route de Tonnois F-31270 Cugnaux

Déclare que la tondeuse / Noi dichiariamo che il rasotrice / We declare that the lawnmower /
Erkläre, daß der Rasenmäher / Verklaare dat de grasmaaier /

1. Catégorie / Catégorie / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Producteur / Marque / Fabricant / Mark : Graco
3. Modèle / Modèle / Type / Typ : 485T
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series identification / Seriennummer : 485T

Asserit bahwa alat ini memenuhi persyaratan teknis yang ditetapkan dalam peraturan perundang-undangan yang berlaku.

es è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/538
conforme to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforme to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538

est conforme à la réglementation 84/538 / CEE
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforme to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538

est conforme à la réglementation 84/538 / CEE

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

conforme to the specifications of directive EEC 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

CERTIFICATO DI CONFORMITA' - I
CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
BEREIKSTUNINGSCHEIDING - D
VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterschriebene / De ondergetekende :
Gripo S.A., 102 Route de Tonnois F-31270 Cugnaux

Déclare que la tondeuse / Noi dichiariamo che il tosatore / certifica that the lawnmower /
Erkläre, daß der Rasenmäher / Verklaare dat de grasmaaier /

1. Catégorie / Catégorie / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Producteur / Marque / Fabricant / Mark : Graco
3. Modèle / Modèle / Type / Typ : 485T
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series identification / Seriennummer : 485T

Asserit bahwa alat ini memenuhi persyaratan teknis yang ditetapkan dalam peraturan perundang-undangan yang berlaku.

es è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforme to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538

est conforme à la réglementation 84/538 / CEE
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538
conforme to the specifications of directive EEC 84/538
conforms to the specifications of directive EEC 84/538

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
Garantierter Schalldruckpegel / gegarandeerd geluidniveau 96 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / soort
messersysteem : Lame / Lania / Blade / Messer

largueur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maaibreedte : 46 cm

Vitesse de rotation du dispositif de coupe / Velocità di rotazione giratino / speed of cutting device r.p.m. /
Omwentelingsgetal van de draaivoorspanning / Umdrehungszahl des Messers / Drehzahl des Schneidwerks : 3000

Lieu et date / Posto e data / place / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

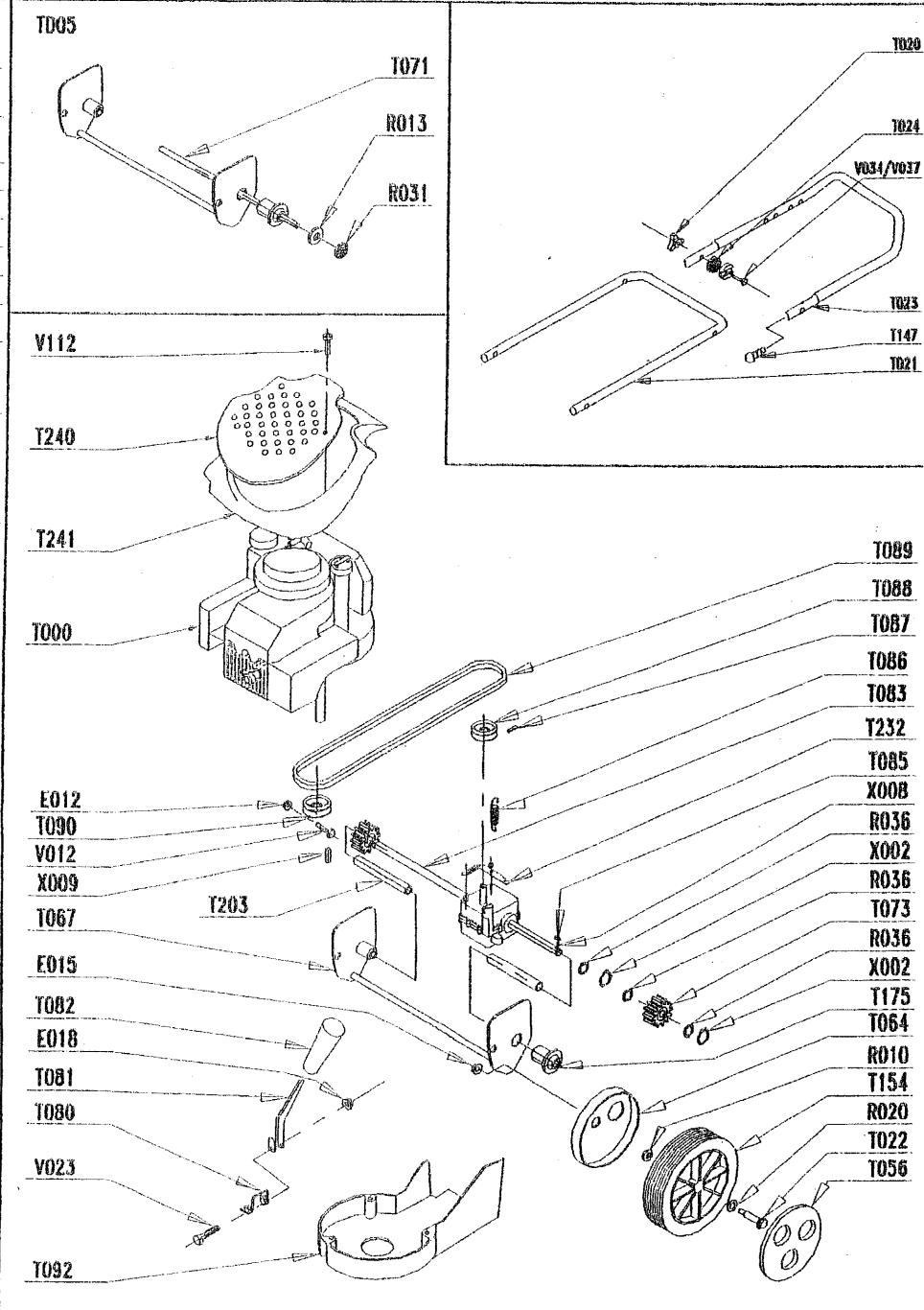
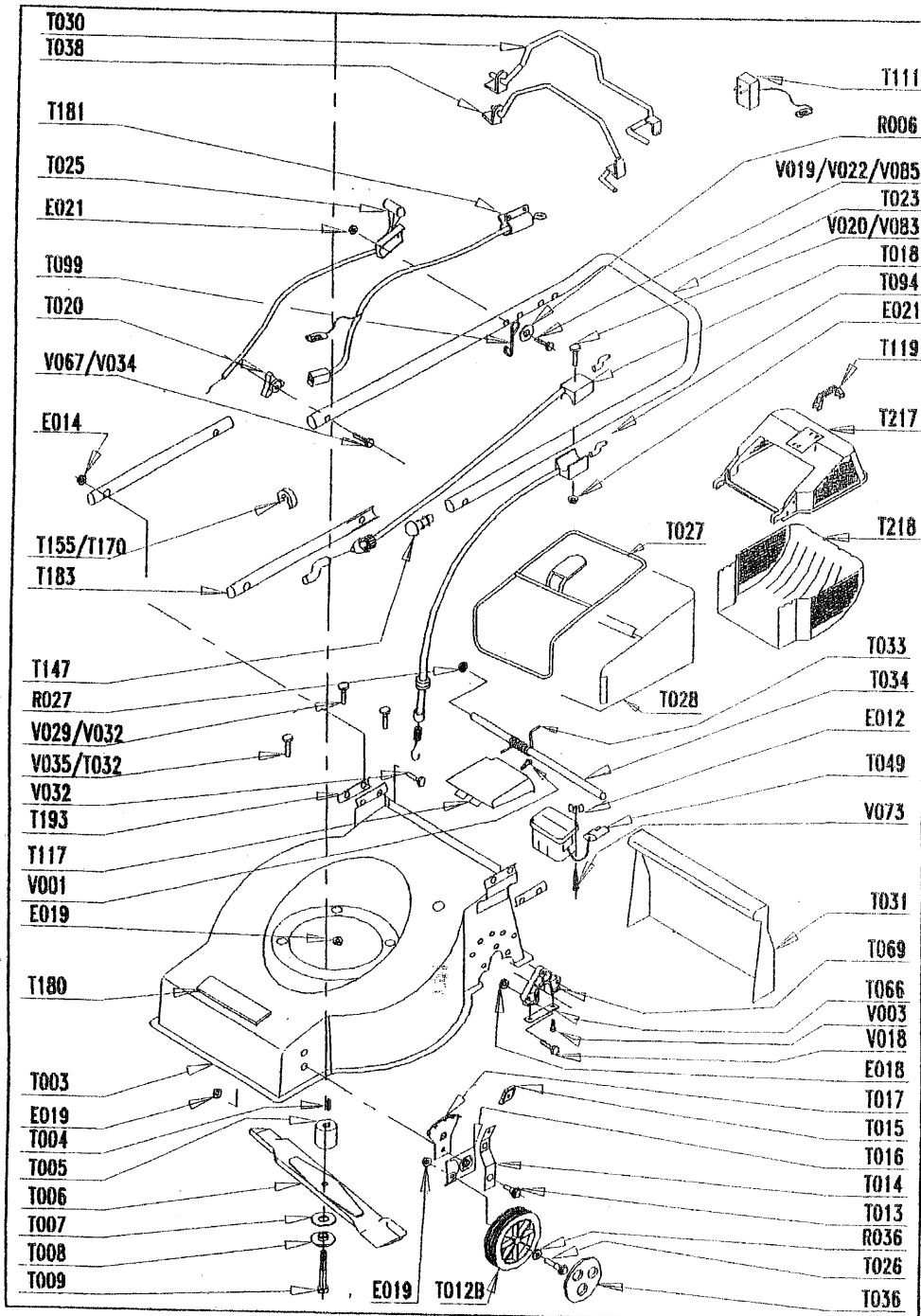
Nome e Signatura Responsabile del Servizio Tecnico : _____

Nome e Firma / Direzione Generale / Technische Dienst : _____

Nome and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung : _____

Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung : _____

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level / Schalldruckpegel / Niveau de garantie : 96 dB(A)
Lieu et date / Posto e data / place / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99
Name and Signature / Direzione Generale / Technische Dienst : _____
Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung : _____
Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung : _____
Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung : _____



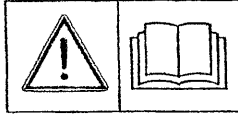
REPERES CODE ARTICLE

E012 90892078
 E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R006 90105058
 R010 90807502
 R020 90892018
 R027 90892058
 R036 91322037
 T000 00100356
 T003 90803168/V
 T004 90892046
 T005 90803018
 T006 90800114
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90800016
 T012B 90892404
 T013 100403/8
 T014 M6116
 T015 90892550
 T016 M6121
 T017 M6114
 T018 90892458
 T020 90892066
 T022 90892562
 T023 90892561

 T025 92100129
 T026 M5757
 T027 90803161
 T028 90803183
 T030 90892507/N
 T031 101103/7
 T032 90803058
 T033 97047823
 T034 90892616
 T036 90892407
 T038 90892534/N
 T049 90991112
 T056 M5938/J1
 T064 M5565
 T066 97047017
 T067 90892640/N
 T069 90895025
 T073 M5559
 T080 90803030
 T081 90803029
 T082 90803039

REPERES CODE ARTICLE

T083 90803131
 T085 90803036
 T086 90803130
 T087 EFT00080
 T088 EFT00082
 T089 90805065
 T090 90803032
 T092 90803012
 T094 90892349
 T111 90991812
 T117 90892568
 T147 90800013
 T154 M5562
 T155 90100692
 T170 M4731
 T175 90803092
 T181 M5859
 T183 90892545/N
 T193 M4823
 V001 90105047
 V003 90892074
 V012 90105095
 V018 90105001
 V022 90105072
 V023 90105086
 V032 92005020
 V067 90800004
 V073 92005225
 V083 90105115
 V085 90105109
 X002 90892026
 X008 90803035
 X009 90895012



NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE A GAZON

Lawnmower / Rasenmäher / Gazonmaaier

MARQUE: Floraself
Marke / Merk.
MODELE: HBB55H6T
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00025268
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: HONDA
Engine / Motor.
MODELE: GCV 160
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE : 53 cm
Cutting width. / Schnittbreite / Maai breedte.
CHASSIS: ALU
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION : 2001
Year of Fabrication / Baujahr / Producttiejaar.

ED : 09/01/01 96425268

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

F

CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'usage pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisés dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique. Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur. La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

- La garantie ne couvre pas :
- les frais d'entretien normaux,
 - les détériorations consécutives :
 - à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine,
 - à ces réparations antérieures effectuées par du personnel non qualifié,
 - les frais de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie

GB

GUARANTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use.

The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer. For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer. The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

- The guarantee does not cover:
- normal maintenance costs,
 - damage following:
 - a use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source,
 - previous repair carried out by non-qualified personnel,
 - travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.

D

GARANTIEBEDINGINGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12 Monate Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt.

Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohsto/mängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezifischen Motorherstellers abgedeckt. Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers. Die Garantie umfasst alle Bauteile und Arbeitsaufwand für alle Bauteile oder Herstellungsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- übliche Wartungskosten,
- Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Originaligenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers
 - vorherige Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
 - Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen Garantiepflichtigen Reparaturen vorgelegt werden. Die Garantie kann verweigert werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik.

De garantie dekt de materiaai- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikerhandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke garantielijccht voor verborgen gebreken.

De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant.

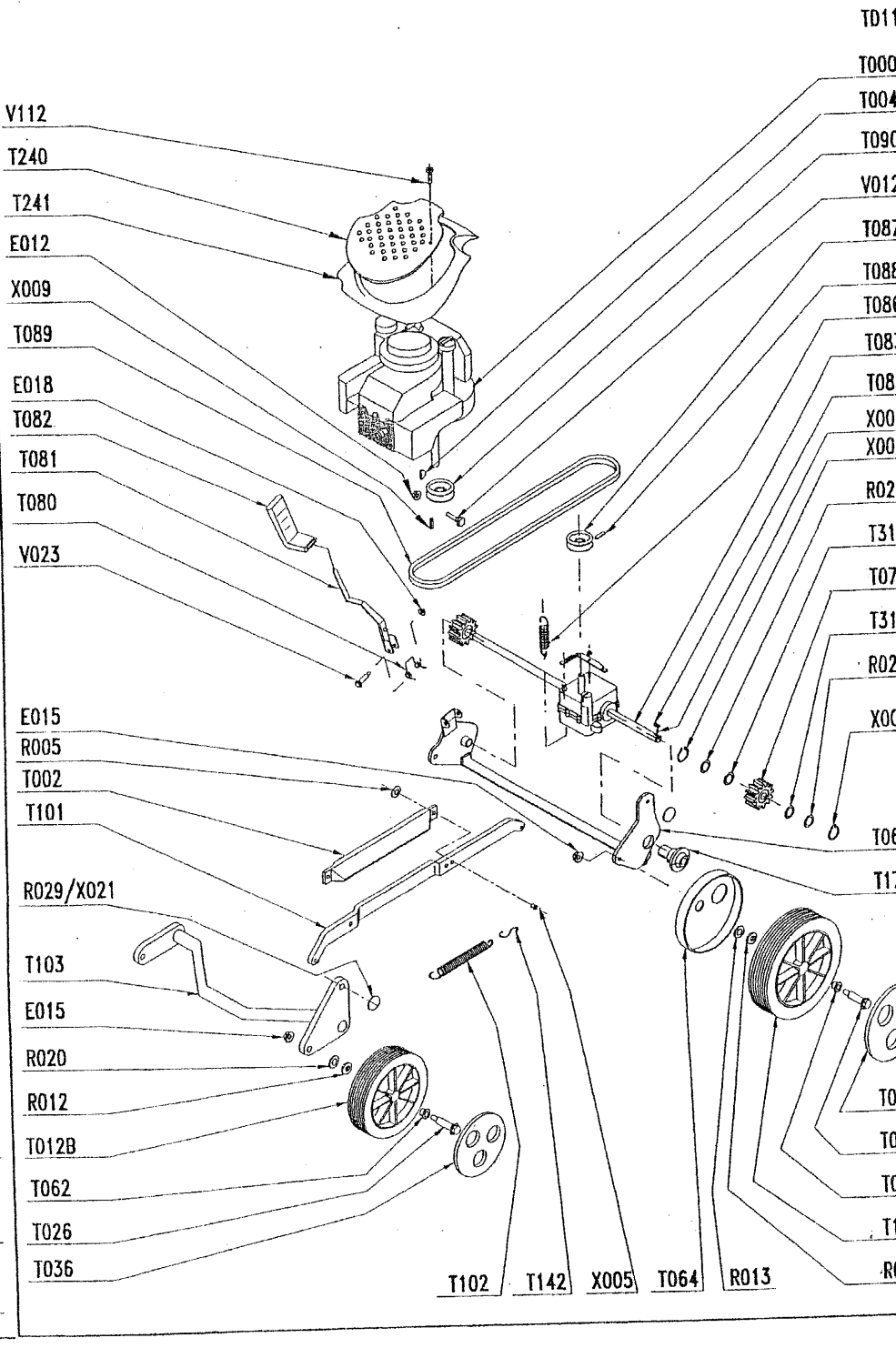
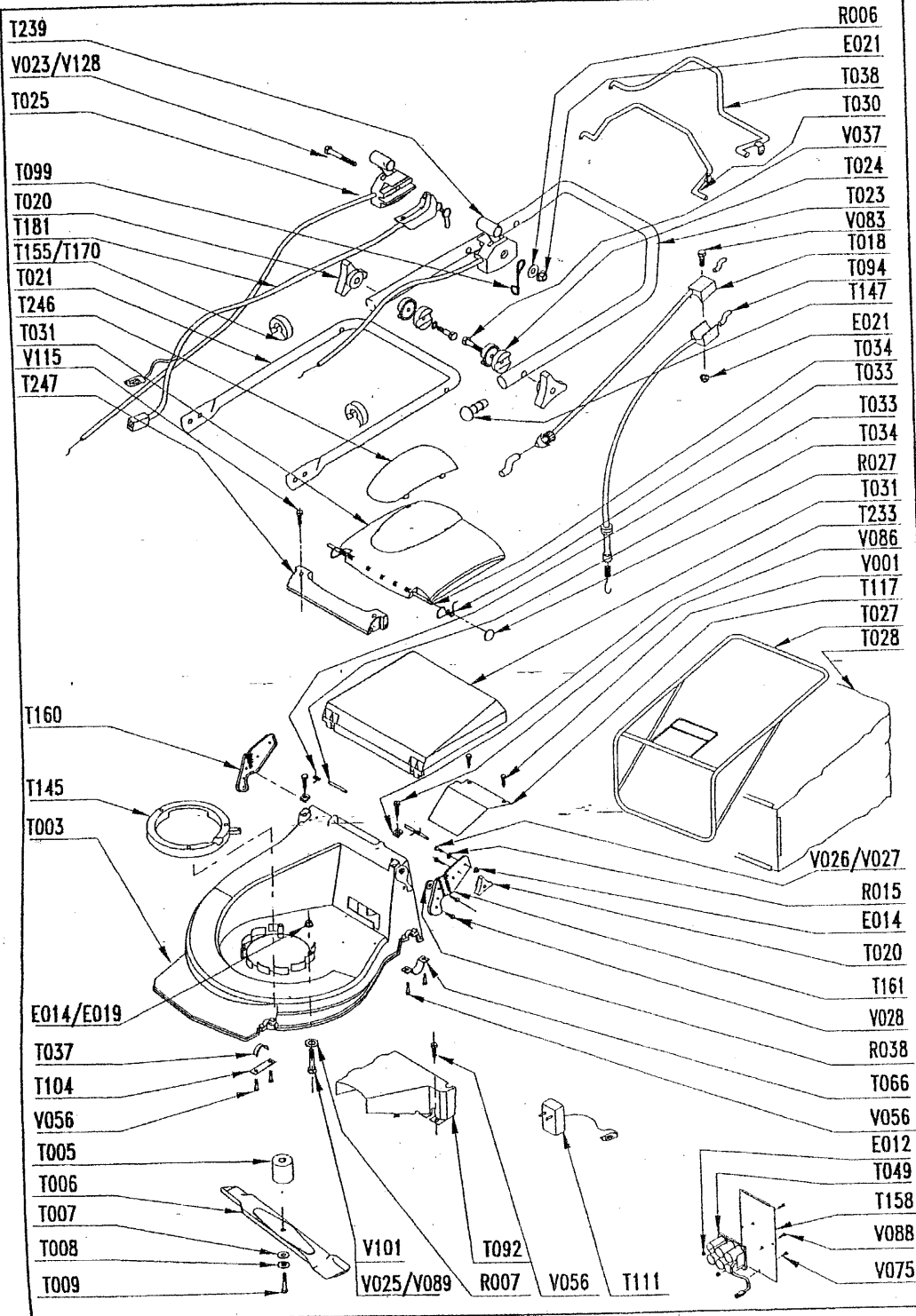
In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste.

De garantie dekt de kosten voor uitoon en onderdelen voor alle door ons erkende materiaai- en fabricagefouten.

Valt niet onder de garantie:

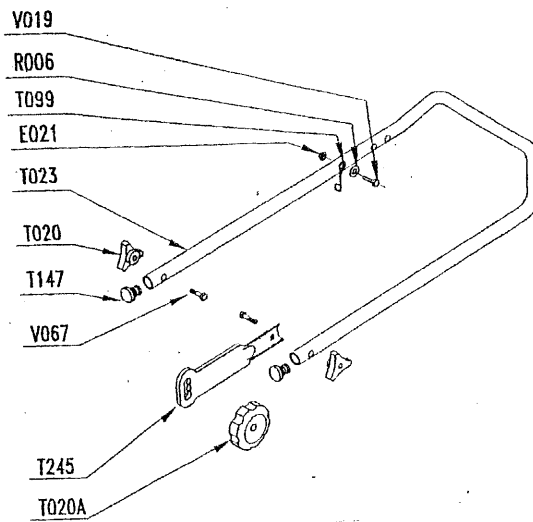
- het normale onderhoud,
- schade veroorzaakt door:
 - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud
 - ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
 - het vervangen van originele door niet originele onderdelen
 - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
 - verplaatsings- en verzendingskosten.

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs gelonnd worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.



REPERES CODE ARTICLE

E012	90892078
E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R005	90800035
R006	90105058
R007	90807501
R012	90100067
R013	90100068
R020	90892018
R023	97047308
R027	90892058
R029	90807507
R038	062300
T000	00100337
T002	M4961
T003	070600/V
T004	90892046
T005	90892900
T006	M4331
T007	90803044
T008	90803042
T009	90892044
T012B	90892404
T018	90892456
T020	90892066
T020A	90892600
T022	90892467
T023	90892561
T025	92100203
T026	90892469
T027	90892704
T028	071214/NF
T030	90892507/N
T031	90892700/N
T033	90892706
T034	90892705
T036	90892407
T037	100215/0
T038	90892534/N
T056	M5938/J1
T062	EFT00088
T064	M5565
T066	060220/0
T067	90892941/N
T073	M5559
...	...



T082	90803039
T083	90892453
T085	90803036
T086	90803098
T087	EFT00080
T088	EFT00082
T089	90805067
T090	90803032
T092	070624/1
T094	90892349
T099	100840/8
T101	90808010/N
T102	M4223
T103	90808013/N
T104	100214/0
T117	070630/0
T142	M1867
T145	080626/N
T147	90800013
T154	M5562
T155	M4780
T158	070220/0
T160	90892559/N
T161	90892558/N
T175	90892945
T245	90892538/N
T246	90892701/N
T247	90892702/N
T310	90896064
V001	90105047
V012	90105095
V023	90105086
V026	90105059
V028	90105005
V056	100216/0
V067	90800004
V083	90105115
V101	90100062
V115	90805045
X002	90892026
X005	90105096
X008	90803035

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITETSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Cugmaux 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Dichiaro che la tondeuse / Noi dichiariamo che il tosacchio / We declare that the lawnmower /
Erklären daß der Rasenmäher / Verklaaren dat het grasmaaiert

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : *Essence / Benzina / Petrol / Benzijn*

2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : *Floraseif*

3. Modèle / Modèle / Type / Typ. / Typ. / B5555T

4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification

/ Seriennummer / HB 55 BLR

Raisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions techniques en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Cugmaux, 14/09/89

CEE/89/372 & CEE/89/336

EN 836

e conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva

CEE/89/372 & CEE/89/336

EN 836

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive

CEE/89/372 & CEE/89/336

EN 836

auf das sich diese Erklärung bezieht, dem einschlägigen europäischen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der

CEE/89/372 & CEE/89/336

EN 836

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van de Europese Gemeenschap vastgestelde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften

CEE/89/372 & CEE/89/336

EN 836

lien et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum :

Cugnaux, 14/09/89

Nome et Signature Responsable du Service Technique :

Name e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name en handtekening, van het bevoegd personeel :

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /

Garantierter Schalleinstufungspegel / gearantoorci geluidniveau 100 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung /

soort messingsysteem : *Lame / Lame / Blade / Messer*

Largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maaibreedte : *53 cm*

Velocité de rotation du dispositif de coupe / Velocità di rotazione giramini / speed of cutting device r.p.m. /

Understeuringsschijwindigheid der Schneidvorrichtung min-1 / annual omwentelingen messersysteem : *3000*

Lien et date / Posto e data / place & date / ort & datum : *Cugnaux, 14/09/89*

Nome et Signature Responsable du Service Technique :

Name e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name en handtekening, van het bevoegd personeel :

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
CERTIFICATE OF CONFORMITY - I
CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHENIGUNG - D
VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Cugnaux 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Dichiaro che la tondeuse / Certifica che il tosacchio / certify that the lawnmower /
Erklären daß der Rasenmäher / verklaaren dat het grasmaaiert :

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : *Essence / Benzina / Petrol / Benzijn*

2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : *Floraseif*

3. Modèle / Modèle / Type / Typ. / Typ. / B5555T

4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification

/ Seriennummer / HB 55 BLR

Marque / Producteur / Manufactures / Hersteller / : *Briggs & Stratton*

Type / Type / Typ. / Typ. / Quantum 55

Velocité de rotation en régime au cours du test / Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of

rotation during test r.p.m. / Drehzahl / annual omwentelingen : *3000*

Essai en régime au cours du test / Test by / Geprüft durch Gesetz über : *CE71M*

Procedo verbal n° / Verbale di prova n° / Test report n° / Protokoll Nr. : *4/04-663/492*

est conforme à la réglementation 84/531/CEE

è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/531

conforma to the specifications of directive EEC 84/531

mit den Vorschriften der Richtlinie 84/531/EWG übereinstimmt

overeenkomt met de richtlijn 84/531/CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /

Garantierter Schalleinstufungspegel / gearantoorci geluidniveau 100 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung /

soort messingsysteem : *Lame / Lame / Blade / Messer*

Largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maaibreedte : *53 cm*

Velocité de rotation du dispositif de coupe / Velocità di rotazione giramini / speed of cutting device r.p.m. /

Understeuringsschijwindigheid der Schneidvorrichtung min-1 / annual omwentelingen messersysteem : *3000*

Lien et date / Posto e data / place & date / ort & datum : *Cugnaux, 14/09/89*

Nome et Signature Responsable du Service Technique :

Name e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name en handtekening, van het bevoegd personeel :

NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE TESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE / LAWNMOWER / RASENMAHER / GAZONMAAIER

MARQUE / MARKE / MARKE / MERK : FLORASEIF
MODELE / TYPE / TYP : HB 5553 BLR

REF.ARTICLE / PART NUMBER / TYP Nr : 00025263

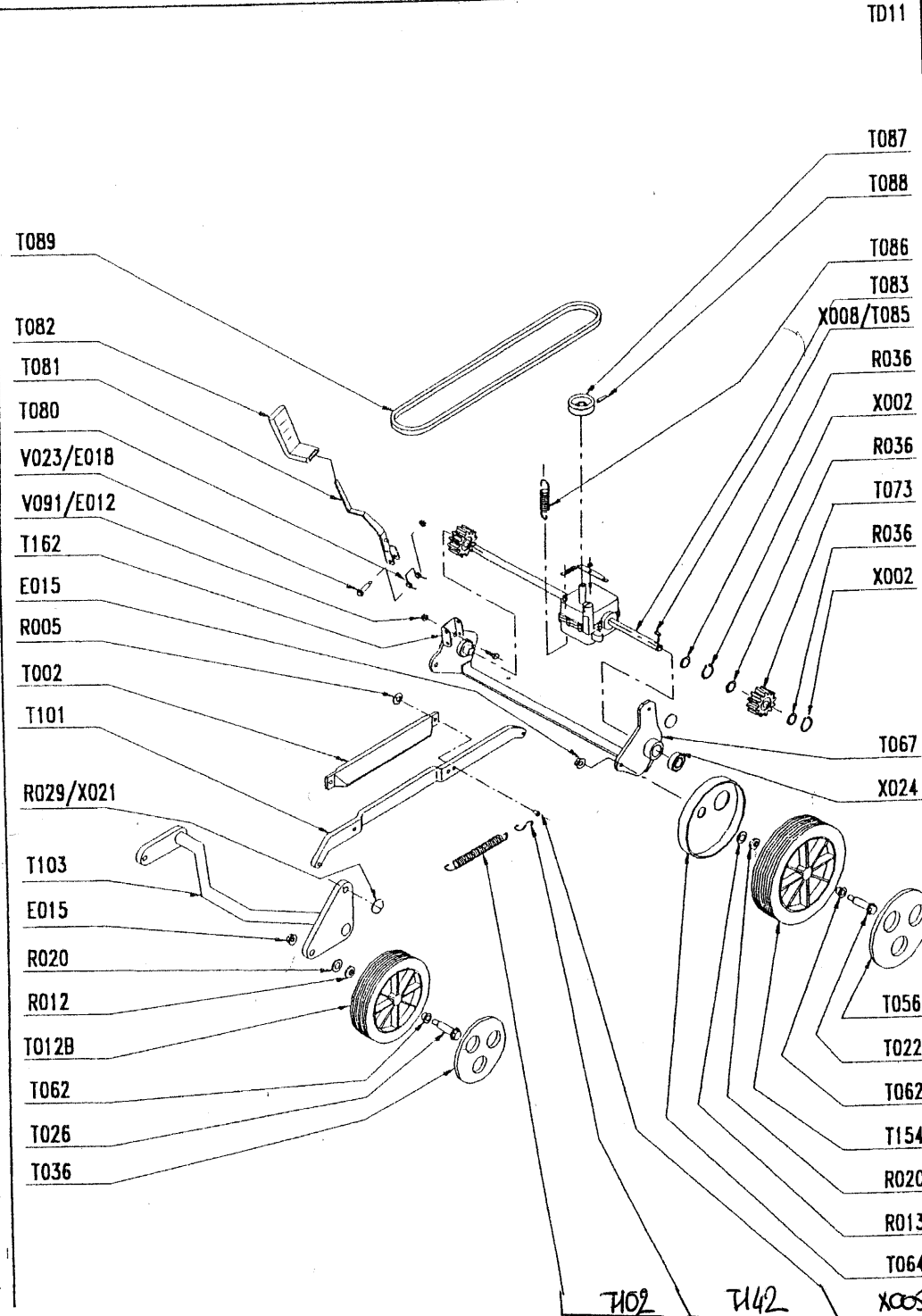
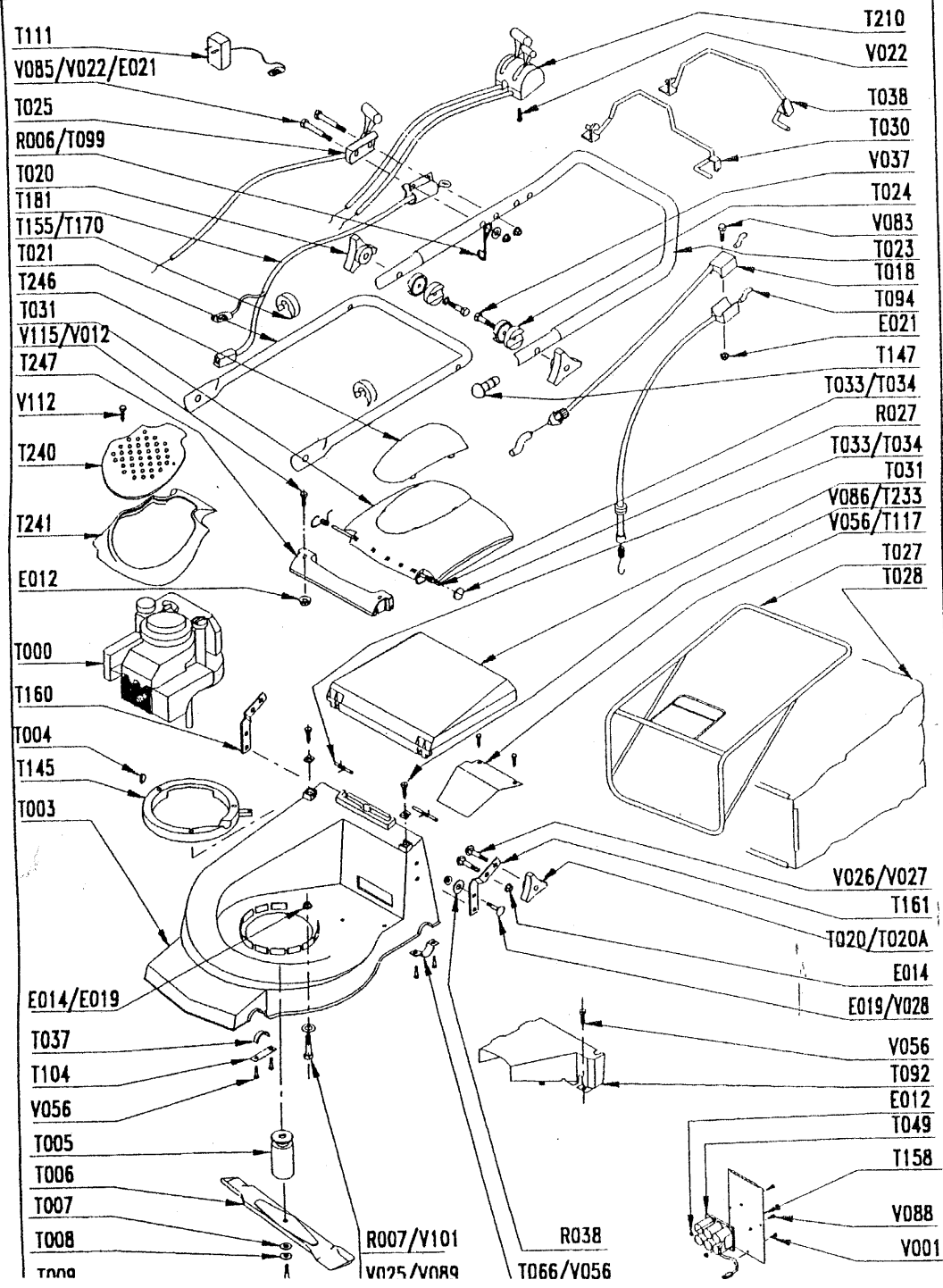
MOTEUR / ENGINE / MOTOR : BRIGGS & STRATTON
MODELE / TYPE / TYP : QUANTUM 55

Largeur de coupe / Cutting width /
Schnittbreite / Maaibreedte : 53 CM

MODELE DE FABRICATION / YEAR OF FABRICATION /
BAUJAHR / PRODUCTIEJAAR : 1999

Dans un souci constant d'amélioration, votre tondeuse peut présenter des différences par rapport à la présente notice.

Ed: 02/99 96425263



REPERES CODE

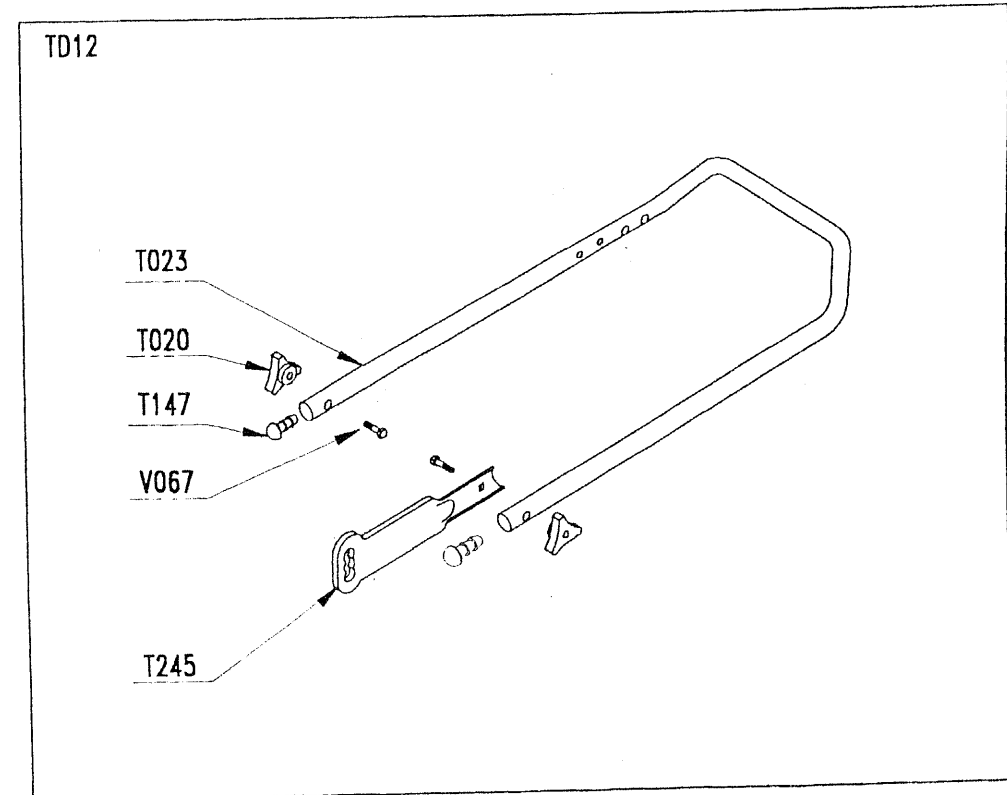
E012 90892078
 E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R005 90800035
 R006 90105058
 R007 90807501
 R012 90100067
 R013 90100068
 R020 90892018
 R027 90892058
 R029 90807507
 R036 91322037
 R038 062300
 T000 00100359
 T002 M4961
 T003 070600/V
 T004 90892046
 T005 90803090

 T006 M4331
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90892044
 T012B 90892404
 T018 90892695
 T020 90892066
 T020A 90892600
 T022 90892467
 T023 90892628
 T025 92100156
 T026 90892469
 T027 90892704
 T028 071214/NF
 T030 90892507/N
 T031 90892700/N
 T033 90892706
 T034 90892705
 T036 90892407
 T037 100215/0
 T038 90892534/N
 T056 M5938/J1
 T062 EFT00088
 T064 M5565
 T066 060220/0
 T067 90808011/N
 T073 M5559
 T080 90803030
 T081 90808005/Z

REPERES CODE

T082 90803039
 T083 90892453
 T085 90803036
 T086 90803098
 T087 EFT00080
 T088 EFT00082
 T089 90805067
 T092 070624/1
 T094 90892349
 T099 100840/8
 T101 90808010/N
 T102 M4223
 T103 90808013/N
 T104 100214/0
 T117 070630/0
 T142 M1867
 T145 080626/N
 T147 90800013
 T154 M5562
 T155 M4780
 T158 070220/0
 T160 90892559/N
 T161 90892558/N
 T240 90892651/J
 T241 90892650/J
 T245 90892538/N
 T246 90892701/N
 T247 90892702/N
 V001 90105047
 V022 90105072
 V025 90105065
 V026 90105059
 V028 90105005
 V056 100216/0
 V067 90800004
 V083 90105115
 V085 90105109
 V089 90805113
 V091 90805112
 V112 90805502
 V115 90805045
 X002 90892026
 X005 90105096
 X008 90803035
 X024 97047309

20



DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITEITSVERKLARING - D
EC CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Gratiya 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Dichiaro che la tondeuse / Noi dichiariamo che il tosatore / We declare that the lawnmower /
Erkenn ich die Rasenmäher / Verklaard dat het grasmaaijer /

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : *Essence / Benzina / Petrol / Benzijn*
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : *Floraself*
3. Modèle / Modello / Type / Typ : *B5553T*
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series identification / Seriennummer : *HB 55 BLRE*

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE

CEE/89/392 & CEE/89/336

EN 836

è conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva

CEE/89/392 & CEE/89/336

EN 836

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive

CEE/89/392 & CEE/89/336

EN 836

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der

CEE/89/392 & CEE/89/336

EN 836

waaron deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften

CEE/89/392 & CEE/89/336

EN 836

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum :
Cugnaux - 14/09/99

Non è Signatario Responsabile del Servizio Tecnico :
Name of Firm, Director General, Divisional Engineering,
Name and Signature, Divisional Technical Director,
Name and Unterschrift des Leiter der technischen Abteilung,
Naam en Handtekening van bevoegd personeel.

Niveau de pression acoustique / Livello acustico garantito / Presione acústica mesurada en funcionamiento / Sound pressure level in the use /
Rijks- / CEE- / Niveau akustisch vermogen / *84 dB(A)*
Niveau van akoestische vermogen / *84 dB(A)*
Niveau van akoestische vermogen / *84 dB(A)*
Niveau van akoestische vermogen / *84 dB(A)*
EN 1033 / EN 22334

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
CERTIFICATO DI CONFORMITA' - I
CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHIEINIGUNG - D
VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Gratiya 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Certifichero che il tosatore / Verklaard dat de grasmaaijer /
Erkenn ich die Rasenmäher / Verklaard dat de grasmaaijer /

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : *Essence / Benzina / Petrol / Benzijn*
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : *Floraself*
3. Modèle / Modello / Type / Typ : *B5553T*
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series identification / Seriennummer : *HB 55 BLRE*

Moteur / Motor / Motor :
Marque / Produttore / Manufacture / Hersteller / : *Briggs & Stratton*

Type / Tipo / Type / Typ : *Quantum 55*

Viesses de rotation en tr/min / Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of
rotation during test r.p.m. / Drehzahl in min-1 / aantal omwentelingen : *3000*

E vanmte par / Esaminato da / Tested by / Geprüft durch / Geprüft durch : *CEITA*

Process verbal n° / Verbale di prova n° / Test report n° / Protocoll n° : *4/04/663-492*

est conforme à la réglementation 84/538 / CEE

è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE 84/538

conforms to the specifications of directive EEC 84/538

mit den Vorschriften der Richtlinie 84/538/EWG übereinstimmend

overeenkomst met de richtlijn 84/538 / CEE

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Garantiado sound power level /
Garantierte Schalleistungswert / gegarandeerd geluidniveau 100 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung /
soort messersysteem : *Lame / Lama / Blade / Messer*

largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maai breedte : *53 cm*

Viesses de rotation du dispositif de coupe /min / Velocità di rotazione gir/mina / speed of cutting device r.p.m. /
Umdrehungsgeschwindigkeit der Schneidevorrichtung min-1 / aantal omwentelingen messersysteem : *3000*

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : *Cugnaux - 14/09/99*

Non è Signatario Responsabile del Servizio Tecnico :
Name of Firm, Director General, Divisional Engineering,
Name and Signature, Divisional Technical Director,
Name and Unterschrift des Leiter der technischen Abteilung,
Naam en Handtekening van bevoegd personeel.

NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE TESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE / LAWNMOWER / RASENMAHER / GAZONMAAIER

MARQUE / MARKE / MARKE / MERK : **FLORASELF**
MODELE / TYPE / TYP : **HB 5553 BLRE**
REF. ARTICLE / PART NUMBER / TYP Nr : **00025278**

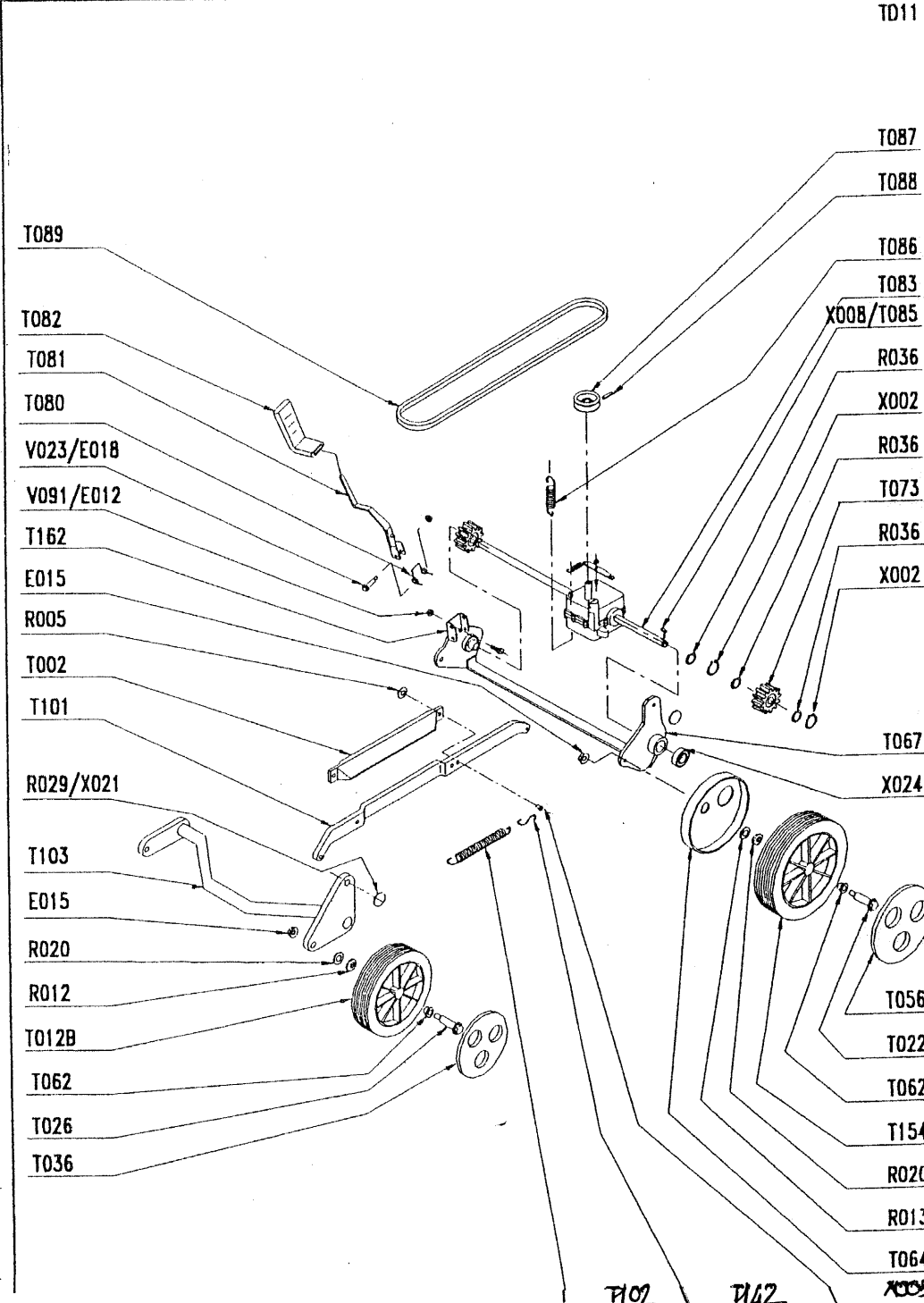
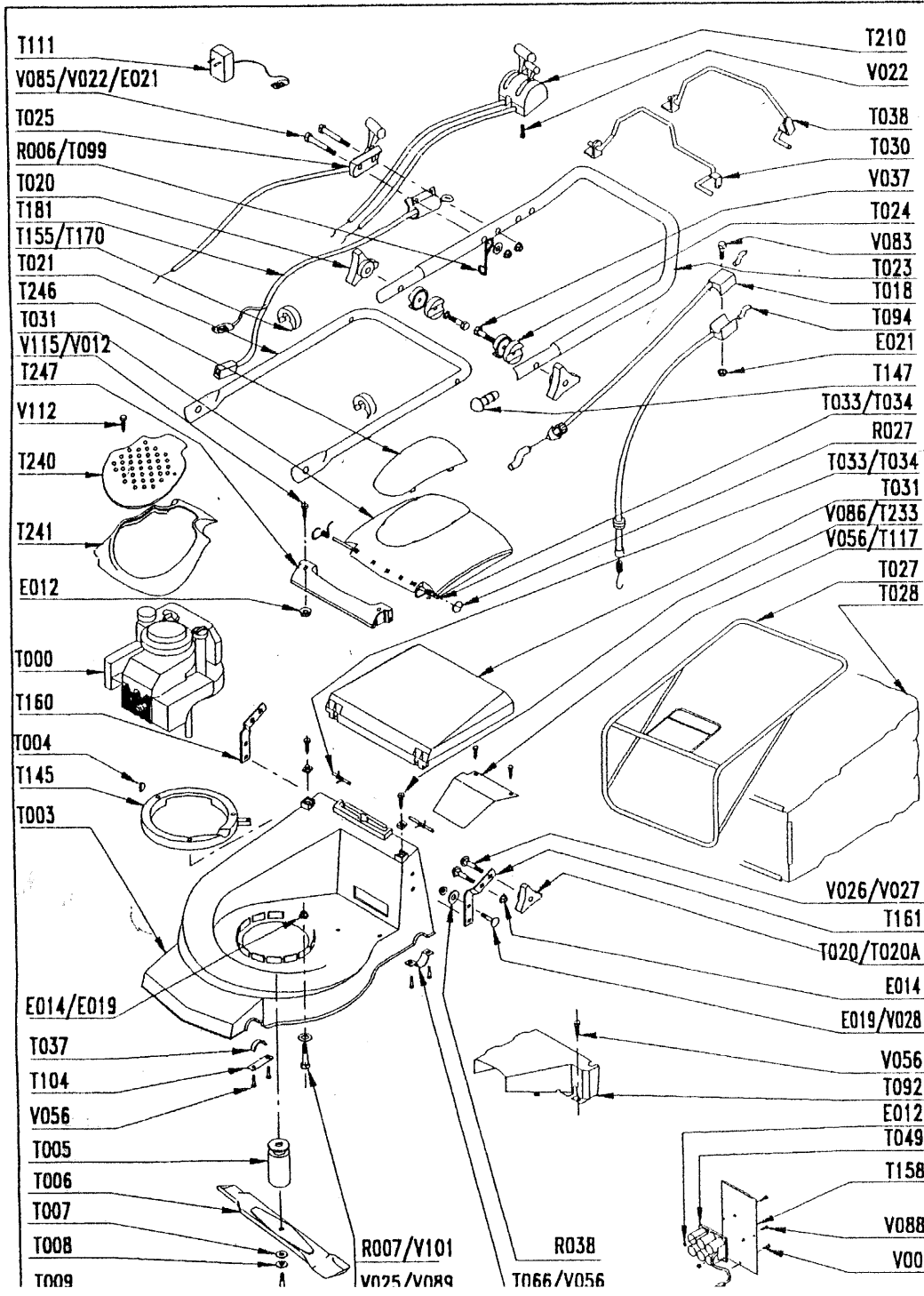
MOTEUR / ENGINE / MOTOR : **BRIGGS & STRATTON**
MODELE / TYPE / TYP : **QUANTUM 55**

Largueur de coupe / Cutting width /
Schnittbreite / Maai breedte : **53 CM**

MODELE DE FABRICATION / YEAR OF FABRICATION /
BAUJAHR / PRODUCTIEJAAR : **1999**

Dans un souci constant d'amélioration, votre tondeuse peut présenter des différences par rapport à la présente notice.

E.d: 02/99 96425278



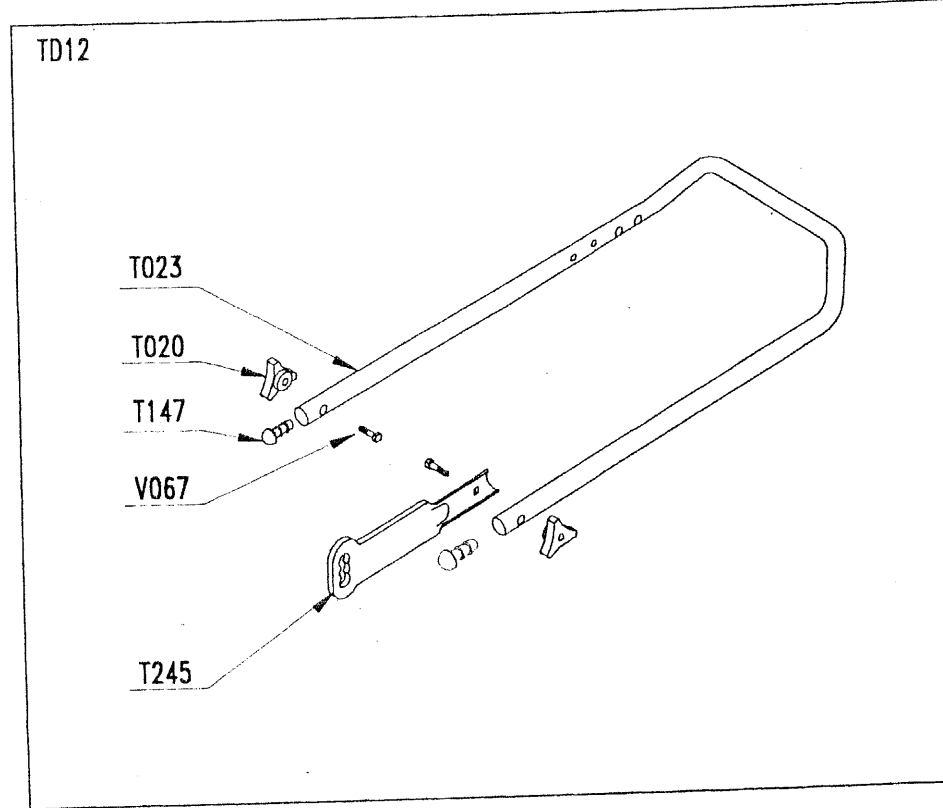
REPERES CODE

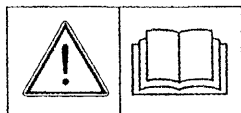
E012 90892078
 E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R005 90800035
 R007 90807501
 R012 90100067
 R013 90100068
 R020 90892018
 R027 90892058
 R029 90807507
 R036 91322037
 R038 062300
 T000 00100360
 T002 M4961
 T003 070600/V
 T004 90892046
 T005 90803090

 T006 M4331
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90892044
 T012B 90892404
 T018 90892695
 T020 90892066
 T020A 90892600
 T022 90892467
 T023 90892628
 T025 92100156
 T026 90892469
 T027 90892704
 T028 071214/NF
 T030 90892507/N
 T031 90892700/N
 T033 90892706
 T034 90892705
 T036 90892407
 T037 100215/0
 T038 90892534/N
 T049 90991112
 T056 M5938/J1
 T062 EFT00088
 T064 M5565
 T066 060220/0
 T067 90808011/N
 T073 M5559
 T080 90803030
 T081 90808005/Z

REPERES CODE

T082 90803039
 T083 90892453
 T085 90803036
 T086 90803098
 T087 EFT00080
 T088 EFT00082
 T089 90805067
 T092 070624/1
 T094 90892349
 T101 90808010/N
 T102 M4223
 T103 90808013/N
 T104 100214/0
 T111 90991812
 T117 070630/0
 T142 M1867
 T145 080626/N
 T147 90800013
 T154 M5562
 T155 M4780
 T158 90808021
 T158 070220/0
 T160 90892559/N
 T161 90892558/N
 T170 M4731
 T181 M5859
 T240 90892651/J
 T241 90892650/J
 T245 90892538/N
 T246 90892701/N
 T247 90892702/N
 V001 90105047
 V025 90105065
 V026 90105059
 V028 90105005
 V056 100216/0
 V067 90800004
 V083 90105115
 V085 90105109
 V088 90805116
 V089 90805113
 V091 90805112
 V112 90805502
 V115 90805045
 X002 90892026
 X005 90105096
 X008 90803035
 X024 97047309





NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE A GAZON

Lawnmower / Rasenmäher / Gazonmaaier

MARQUE: FLORASELF

Marke / Merk .

MODELE: HB6056BLR

Type / Typ .

REF.ARTICLE: 00032075

Part Number / Typ Nr .

MOTEUR: Briggs & Stratton

Engine / Motor .

MODELE : QUANTUM 60

Type / Typ .

LARGEUR DE COUPE : 56 cm

Cutting width. / Schnittbreite / Maaibreedte .

CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl

Deck / Chassis .

ED : 10/01/02 96432075

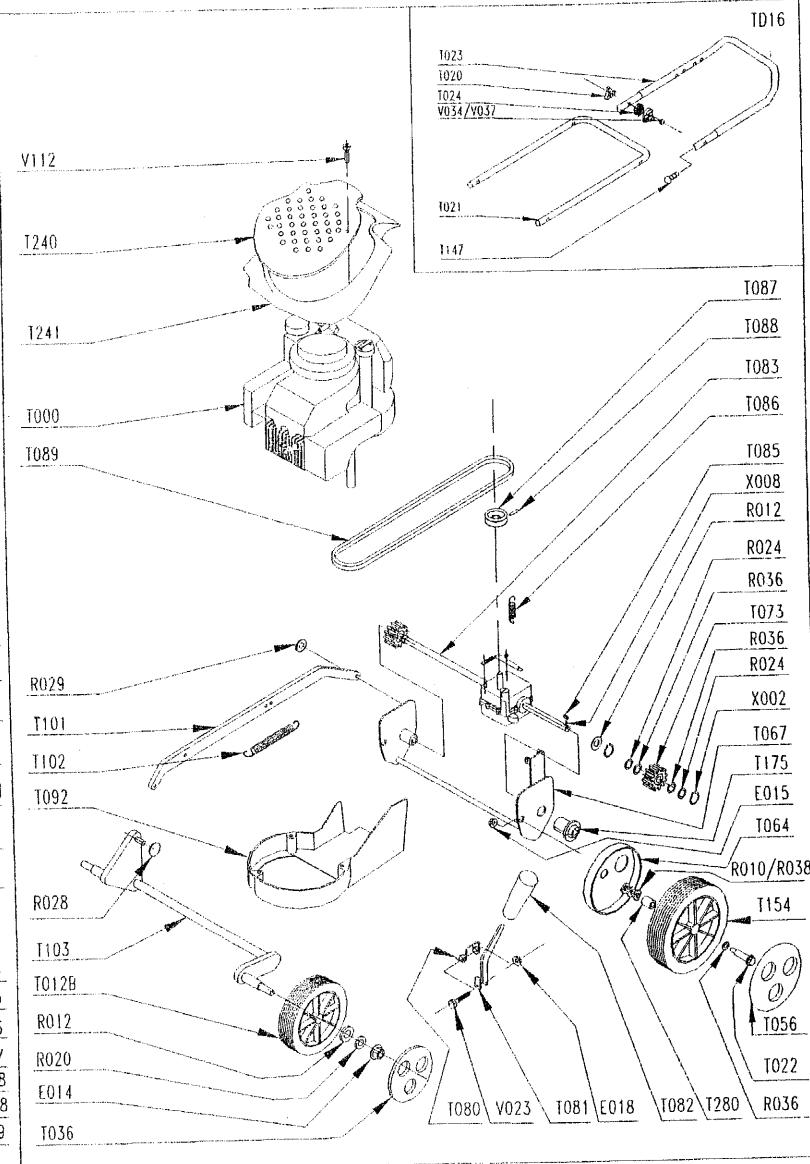
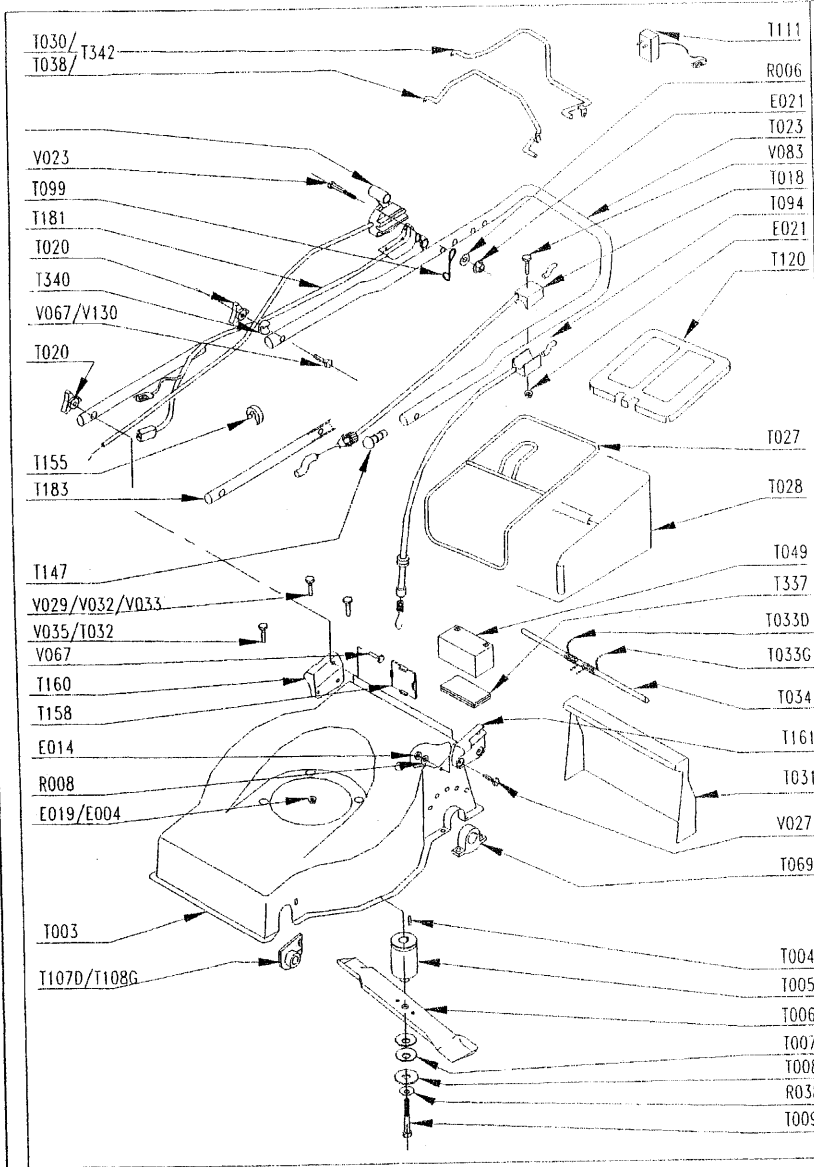
(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

PRODUIT: 00032075
 REPERES CODE

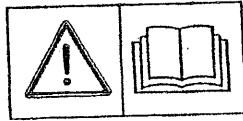
- E014 90100044
- E015 90315001
- E018 90805503
- E019 90805504
- E021 90105406
- R006 90105058
- R008 90107007
- R010 90807502
- R012 90100067
- R020 90892018
- R028 90803014
- R029 90807555
- R036 91322037
- R038 062300
- T000 00100361
- T003 90895700/GM
- T004 90892046
- T005 90804057
- T006 90804058
- T007 90803044
- T008 90192025
- T009 90892170
- T012B 90892404
- T018 90892695
- T020 90892066
- T022 90892562
- T023 90892631
- T025 92100200
- T027 CP057078
- T028 CP057083/NF
- T031 CP050018
- T032 90803058
- T033D CP050192
- T033G CP050193
- T034 CP050203
- T036 90892360
- T056 M5938
- T064 M5565
- T067 90892659/N
- T069 CP047215
- T073 M5559
- T080 90803030
- T081 90803029
- T082 90803039
- T083 90895716
- T085 90803036
- T086 90803130
- T089 CP047835
- T092 CP047096
- T094 90892675

25



PRODUIT: 00032075
 REPERES CODE

- T099 100840/8
- T101 CP057063/N
- T102 CP045192
- T103 CP057048
- T107D CP047212
- T108G CP047213
- T120 CP050023
- T147 90800013
- T154 M5562
- T155 90100692
- T158 CP045225
- T160 CP050268/N
- T161 CP050269/N
- T175 90803092
- T183 90892545/N
- T240 90892651/N
- T241 90892650/N
- T340 90892742
- T342 90892753/N
- V023 90105086
- V027 90105004
- V032 92005020
- V067 90800004
- V083 90105115
- V112 90805502
- V130 90800020
- X002 90892026
- X008 90803035



NOTICE TECHNIQUE PARTS MANUAL TECHNISCHE BESCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

TONDEUSE A GAZON
Lawnmower / Rasenmäher / Gazonmaaier

MARQUE: Floraself
Marque / Merk.
MODELE: HB5755CT
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00032067
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: QUANTUM 55
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 56 cm
Cutting width. / Schnittbreite / Maai breedte.
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2001
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED: 24/10/00 96432067

(Avertissement: seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

(F)

CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'usager pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique. Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur. La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

- La garantie ne couvre pas:
- les frais d'entretien normaux,
 - les détériorations consécutives:
 - à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine,
 - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié, de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.

(GB)

GUARANTTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use.

The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer. For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer.

The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

- The guarantee does not cover:
- normal maintenance costs,
 - damage following:
 - to use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source,
 - previous repair carried out by non-qualified personnel,
 - travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.

(D)

GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12 Monate Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt.

Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezialisierten Motorherstellers abgedeckt. Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen einschreibenden Motorherstellers. Die Garantie umfasst Materialersatz und Arbeitsaufwand für alle Bauteile oder nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- übliche Wartungskosten,
- Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Originaleigenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers,
 - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
- Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen Reparaturarbeiten vorgelegt werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.

(NL)

GARANTIEVOORWAARDEN

Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik.

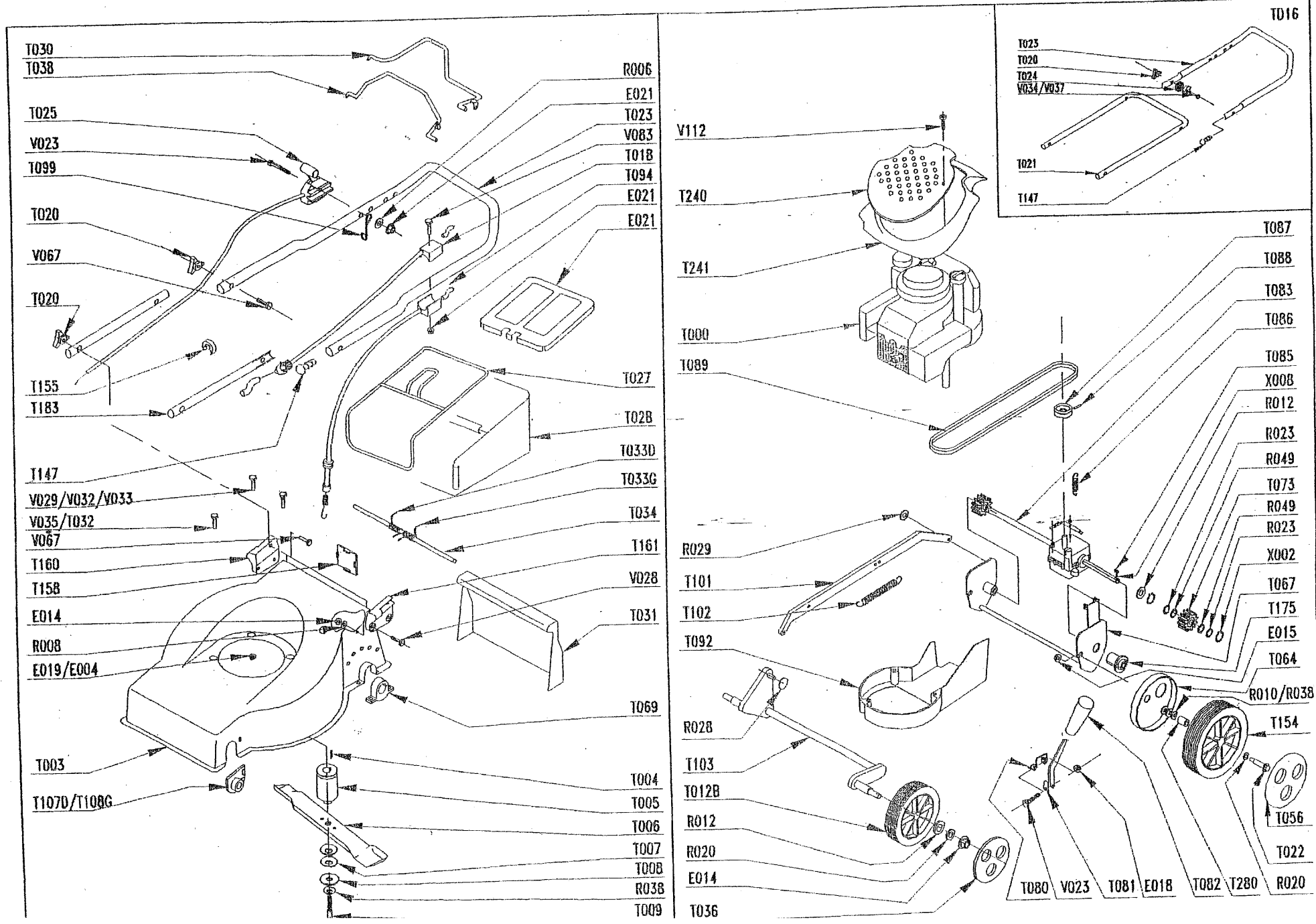
De garantie dekt de material- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke aansprakelijkheid voor verborgen gebreken. De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant. In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-centrum van deze laatste. De garantie dekt de kosten voor uitsluitend onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.

Vaakt niet onder de garantie:

- het normale onderhoud,
- schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud,
- ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
- het vervangen van originele door niet originele onderdelen
- reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
- verplaatsings- en verzendingskosten

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs gelijktijdig worden overgelegd. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.



REPERES CODE ARTICLE

E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R006 90105058
 R008 90107007
 R010 90807502
 R012 90100067
 R020 90892018
 R023 97047308
 R028 90803014
 R029 90807555
 R036 91322037
 R038 062300
 T000 00100359
 T003 90895700 /GM
 T004 90892046
 T005 90804057
 T006 90804058
 T007 90803044
 T008 90192025
 T009 90892170
 T012B 90892404
 T018 90892695
 T020 90892066
 T022 90892562
 T023 90892631

T025 92100200
 T027 CP057078
 T028 CP057083/NF
 T030 90892507/N
 T031 CP050018
 T032 90803058
 T033D CP050192
 T033G CP050193
 T034 CP050203
 T036 90892360
 T038 90892534/N
 T056 M5598
 T064 M5565
 T067 90892657/N
 T069 CP047215
 T073 M5559
 T080 90803030
 T081 90803029
 T082 90803039
 T083 CP057088
 T085 90803036
 T086 CP050191

REPERES CODE ARTICLE

T089 CP047835
 T092 CP047096
 T094 90892675
 T099 100840/8
 T101 CP057063
 T102 CP045192
 T103 CP057048
 T107D CP047212
 T108G CP047213
 T120 CP050023
 T147 90800013
 T154 M5562
 T155 90100692
 T158 CP045225
 T160 CP050268/N
 T161 CP050269/N
 T175 90803092
 T183 90892545/N
 T240 90892651/N
 T241 90892650/N
 V023 90105086
 V028 90105005
 V032 92005020
 V067 90800004
 V083 90105115
 V112 90805502
 X002 90892026
 X008 90803035

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEI - I
 EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
 EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
 EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
 Granja S.A., 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Dichiaro che la fondessa / Noi dichiara che il lavorista / We declare that the lawnmower /
 Erkläre, daß der Rasenmäher / Verklaart dat de grasmaaijer :

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikantke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 5755T
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 5755T

Esistei / Hojeje de la declaración en conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé déposé dans la

CEE/92/67 & CEE/92/68

est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Article R235-64 du code du travail

conforms with the essential

conforms with the essential

folgenden EG-Richtlinie entspricht

CEE/92/67 & CEE/92/68

is in accordance with the following

CEE/92/67 & CEE/92/68

Item or date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome e Firma, Dittore, Granja S.A.

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome del Sigretario Tecnico

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

CERTIFICAT DE CONFORMITE - F
 CERTIFICATO DI CONFORMITA' - I
 CERTIFICATE OF CONFORMITY - GB
 VEREENSTIMMINGSCHEMINGUNG - D
 VERKLARING VAN CONFORMITEIT - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
 Granja S.A., 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Certifico que la fondessa / Certifico che il lavorista / certify that the lawnmower /
 berichtigt, daß der rasenmäher / verklaart dat de grasmaaijer :

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikantke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 5755T
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer : 5755T

Esistei / Hojeje de la declaración en conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé déposé dans la

CEE/92/67 & CEE/92/68

est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Article R235-64 du code du travail

conforms with the essential

conforms with the essential

folgenden EG-Richtlinie entspricht

CEE/92/67 & CEE/92/68

is in accordance with the following

CEE/92/67 & CEE/92/68

Item or date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome e Firma, Dittore, Granja S.A.

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome del Sigretario Tecnico

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Niveau de puissance acoustique garanti / Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level /
 Ge Garantieer Schallleistungspegel / gegarandeerd geluidniveau 100 dB(A)

Type du dispositif de coupe / Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / soort
 mesesysteem : Lame / Lama / Blade / Messer

Largeur de coupe / Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / maasbreedte : 56 cm

Vitesse de rotation du dispositif de coupe /min / Velocità di rotazione /gr/min / speed of cutting device r.p.m. /
 Umdrehungsgeschwindigkeit der Schneidevorrichtung /min / aantal omwentelingen mesesysteem : 3000

Lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nome e Firma, Dittore, Granja S.A.

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome del Sigretario Tecnico

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

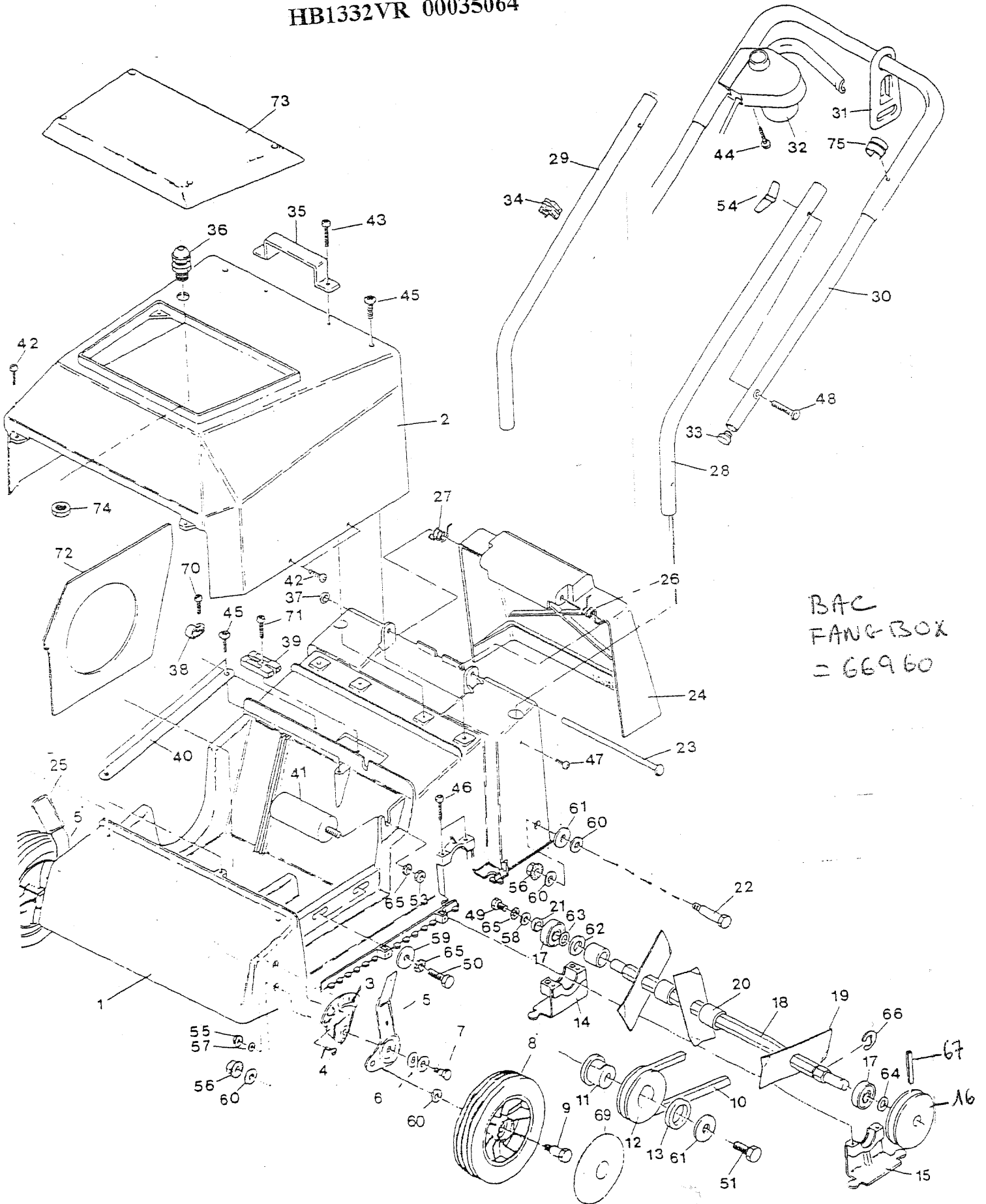
Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Nome e Indirizzo del Laboratorio

Elektro-Vertikutiergerät

HB1332VR 00035064



E73720 = SET 12x67110

Bild-	Teile-Nr.	Bezeichnung	St.
—	75240	Motor EL 1300 W VK	1
1	75250	Gehäuse - Kunststoff VK EL	1
2	70560	Haube - Abdeck VK EL	1
3	72060	HV - Blatt ER / 93	2
4	72270	Senkschraube 6x16	2
5	72070	HV - Griffteil re. ER / 93	1
5	72080	HV - Griffteil li. ER / 93	1
6	72110	Teilerfeder 25,0 x 12,2 x 0,9	4
7	72330	HV - Bolzen ER / 93	2
8	70840	Rad 150 mm GL RAM 150-88	4
9	16060	Radbolzen - Gleitlager m. HV	2
10	18150	Keilriemen 10 x 6 x 575 Li	1
11	62990	Buchse-Kunststoff-Keilriemenscheibe	1
12	62980	Scheibe-Keilriemen 63/1 VK EL 1300	1
13	17000	Ring-Kunststoff-Keilriemenscheibe	1
14	70620	Bock-Lager rechts VK EL 1230 / 91	1
15	70630	Bock-Lager links VK EL 1230 / 91	1
16	67080	Scheibe Keilriemen 71 / 1 W VK EL 1230	1
17	67090	Kugellager 6201-2 RS	2
18	67100	Welle - Messer VK EL 1230	1
19	67110	Messer VK EL 1230 aufgewinkelt	12
20	67120	Ring-Abstand-Kunststoff VK EL 1230	12
21	67130	Ring-Distanz-Welle-Messer VK EL 1230	1
22	67010	Radbolzen EL 35 H	2
23	60510	Achse - Sicherheitsklappe	1
24	72040	Klappe - Sicherheit 40 H / 93	1
25	72090	HV - Kappe Griffteil re. + li. ER / 93	2
26	60450	Feder - Schenkel links	1
27	60490	Feder - Schenkel rechts	1
28	75020	Griff-Unterteil links / 98	1
29	75030	Griff-Unterteil rechts / 98	1
30	75010	Griff-Oberteil / 98	1
32	73840	Schalter-Tastschutz VK EL 1330 21 mm	1
33	66800	Kunststoffgleiter 18 mm	2
34	62410	Kabelklemme	1
35	62520	Tragegriff	1
36	70590	Kabelverschraubung VK EL 1230 / 91	1
37	60570	Kralienklemmscheibe	1
38	70140	Zugentlastungsscheibe	1
39	74480	Isolierkörper 2 Pol.	1
40	67170	Spannscheibe - Motor	1
41	11450	Kondensator 16 µpF	1
42	67180	Schraube PT KA 40 x 12	6
43	67190	Schraube PT KA 40 x 20	2
44	60800	Schraube PT KA 40 x 25	2
45	67200	Schraube PT KA 60 x 16	4
46	67210	Schraube PT KA 60 x 25	4
47	67220	Schraube-Gewindeform M 5 x 16	2
48	75060	Schraube-Flachrund 6x35 (Schloßschraube)	2
49	17650	Sechskantschraube M 8 x 12	1
50	13510	Sechskantschraube M 8 x 22	2
51	14110	Sechskantschraube M 10 x 25	1
53	74490	Mutter M 8 flach	1
54	75080	Mutter M 6 - Flügel - Plastik	2
55	62780	Mutter - Sperrzahn M 6	2
56	65620	Mutter - Sperrzahn M 10	4
57	75260	Unterlegscheibe A 6,4x18x1,6	2
58	13100	Unterlegscheibe A 8,4	1
59	60900	Unterlegscheibe R 9 DIN 440	2
60	13250	Unterlegscheibe A 10	8
61	14370	Unterlegscheibe R 11 DIN 440	3

62	63920	Unterlegscheibe 13 A	1
63	67230	Ausgleichsscheibe 12 x 18 x 0,1	3
64	67240	Ausgleichsscheibe 12 x 18 x 1,2	3
65	13290	Zahnscheibe A 8	4
66	64650	Sicherungsscheibe RS 12	1
67	62460	Spannstift 5 x 50	1
69	68840	Zierkappe Rad RAM 150-88	4
70	65770	Schraube PT KA 40 x 10	1
71	68660	Schraube PT K 40 x 16	1
72	70580	Platte Luftleit VK EL 1230 / 91	1
73	70570	Deckel Abdeckhaube VK EL 1230 / 91	1
74	70600	Gegenmutter - Kabelverschraubung	1
75	66740	Stopper - Zugentlastung - Sch.	1

CE

NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

SCARIFICATEUR

Scarifier / Vertikutierer

31

MARQUE: FLORASELF
Marque / Merk .
MODELE: HBS 16 PR
Type / Typ .
REF.ARTICLE: 00035101
Part Number / Typ Nr .

MOTEUR: Electrique 230 V - 50 HZ
Engine / Motor .
MODELE : 1600 w
Type / Typ .

LARGEUR DE COUPE : 40 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maaibreedte .
CHASSIS: ACIER
Deck / Chassis .
MODELE DE FABRICATION : 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

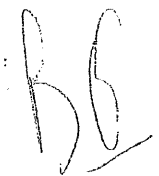
ED : 14/12/99 96435101

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Granja S.A , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux
Déclarons que le scarificateur / Noi dichiara che il scarificatore / We declare that the scarifier /
Erklärt, daß der vertikutierer / Verklaren dat het vertikutierer :
1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Electrique / Elettrico / Electric / Elektrische
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 16 P
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 16 P
faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Directive de la CEE
CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23
est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Article R233-84 du code du travail
é conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva
CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23
conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive
CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23
auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
folgenden EG-Richtlinie entspricht
CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23
waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsisen vo
de Richtlijn
CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nom et Signature Responsable du Service Technique :
Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
Name and Signature, Divisional Technical Director :
Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :
Naam en handtekening van bevoegd persoon :

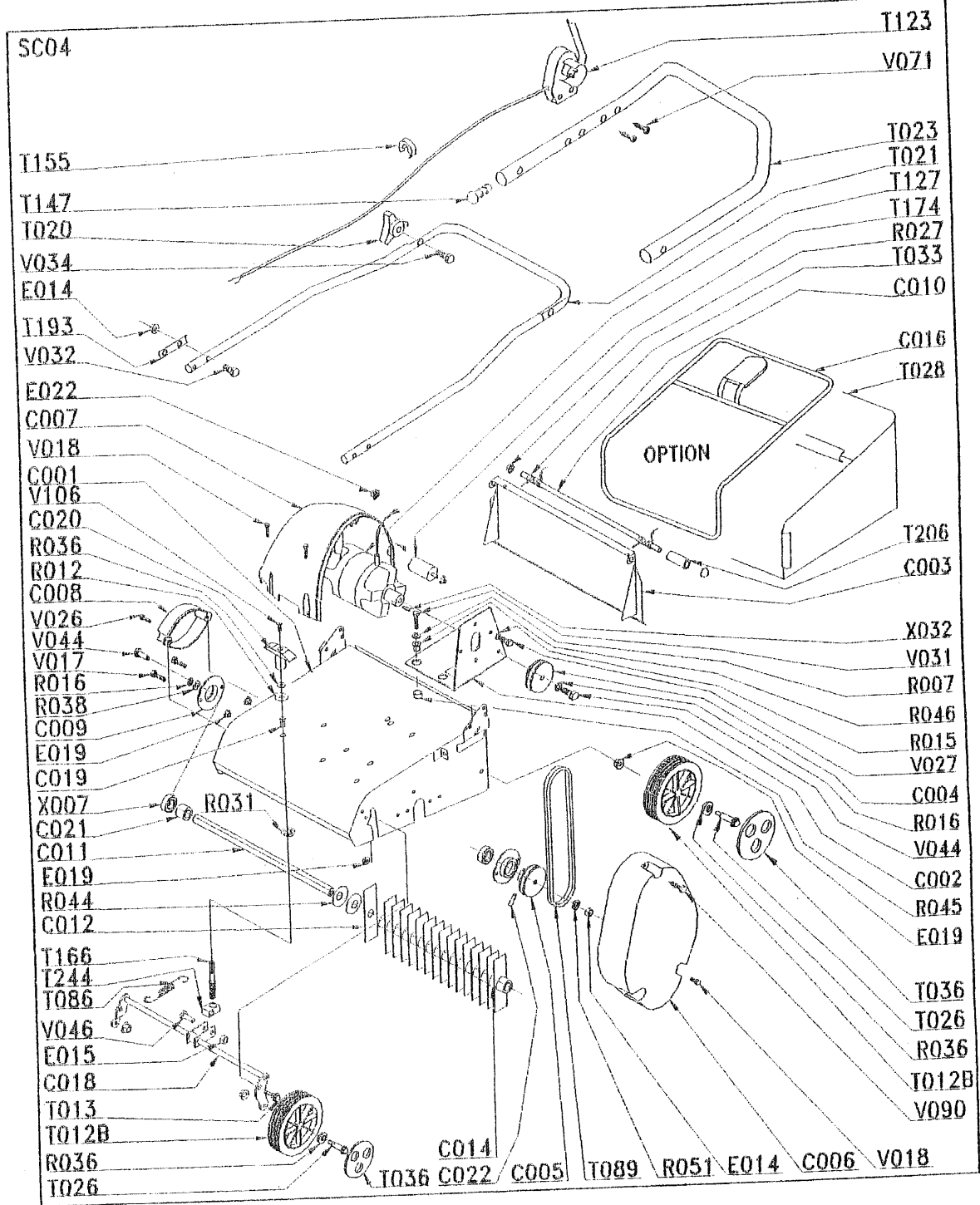


(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

REPERES	CODE	ARTICLE
C001	90710340/V	
C003	90710020/N	
C004	90710050	
C005	90710060	
C006	90710070	
C007	90710080	
C008	90710090	
C009	90710110	
C010	90710335	
C011	90710130	
C012	90710140	
C014	90710160	
C016	90710200	
C018	90710055/N	
C019	90710064	
C020	90710069	
C021	90710170	
E014	90100044	
E015	90315001	
E019	90805504	
E022	90805118	
R007	90807501	
R012	90100067	
R015	90107000	
R016	90107003	
R027	90892058	
R031	90807512	
R036	91322037	
R038	062300	
R044	90105120	
R045	90710180	
R046	90710190	
T012B	90892404	
T013	100403/8	
T020	90892066	
T021	90710101/N	
T023	90892362	
T026	M5757	
T028	90710215	
T033	97047823	
T036	90892407	
T086	90803098	
T089	90805061	
T123	90800022	
T127	00100516	
T148	91670020	
T155	90100692	
T166	90710065	
T193	M4823	
T206	90895008	
T244	90710066	

REPERES	CODE	ARTICLE
V009	97046087	
V017	90105082	
V018	90105001	
V026	90105059	
V031	92005018	
V032	92005020	
V034	90800019	
V044	90105027	
V046	90105009	
V071	90105066	
V090	90805115	
V106	064000	
X007	90710175	
X026	90105097	
X032	97037061	





NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Vertikutierer

Benzin

MARQUE: FLORASELF

Marque / Merk .

MODELE: HBS 35 PR

Type / Typ .

REF.ARTICLE: 00035402

Part Number / Typ Nr .

MOTEUR: Briggs & Stratton

Engine / Motor .

MODELE: 3,5 HP

Type / Typ .

LARGEUR DE COUPE : 40 cm

Cutting width / Schnittbreite / Maaibreedte .

CHASSIS: ACIER

Deck / Chassis .

MODELE DE FABRICATION : 2000

Year of Fabrication / Baujahr / Producttiejaar.

ED : 28/12/99 96435402

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
 EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
 EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
 EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
 Granja S.A , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Déclarons que le scarificateur / Noi dichiara che il scarificatore / We declare that the scarifier /
 Erklärt, daß der vertikutierer / Verklaren dat het vertikutierer :

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 35 P
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 35 P

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
 Directive de la CEE

CEE/89/392 & CEE/89/336

est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Article R233-84 du code du travail

è conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva

CEE/89/392 & CEE/89/336

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive

CEE/89/392 & CEE/89/336

auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
 folgenden EG-Richtlinie entspricht

CEE/89/392 & CEE/89/336

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheids-eisen van
 de Richtlijn

CEE/89/392 & CEE/89/336

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nom et Signature Responsable du Service Technique :

Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :

Naam en handtekening van bevoegd persoon :

33

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

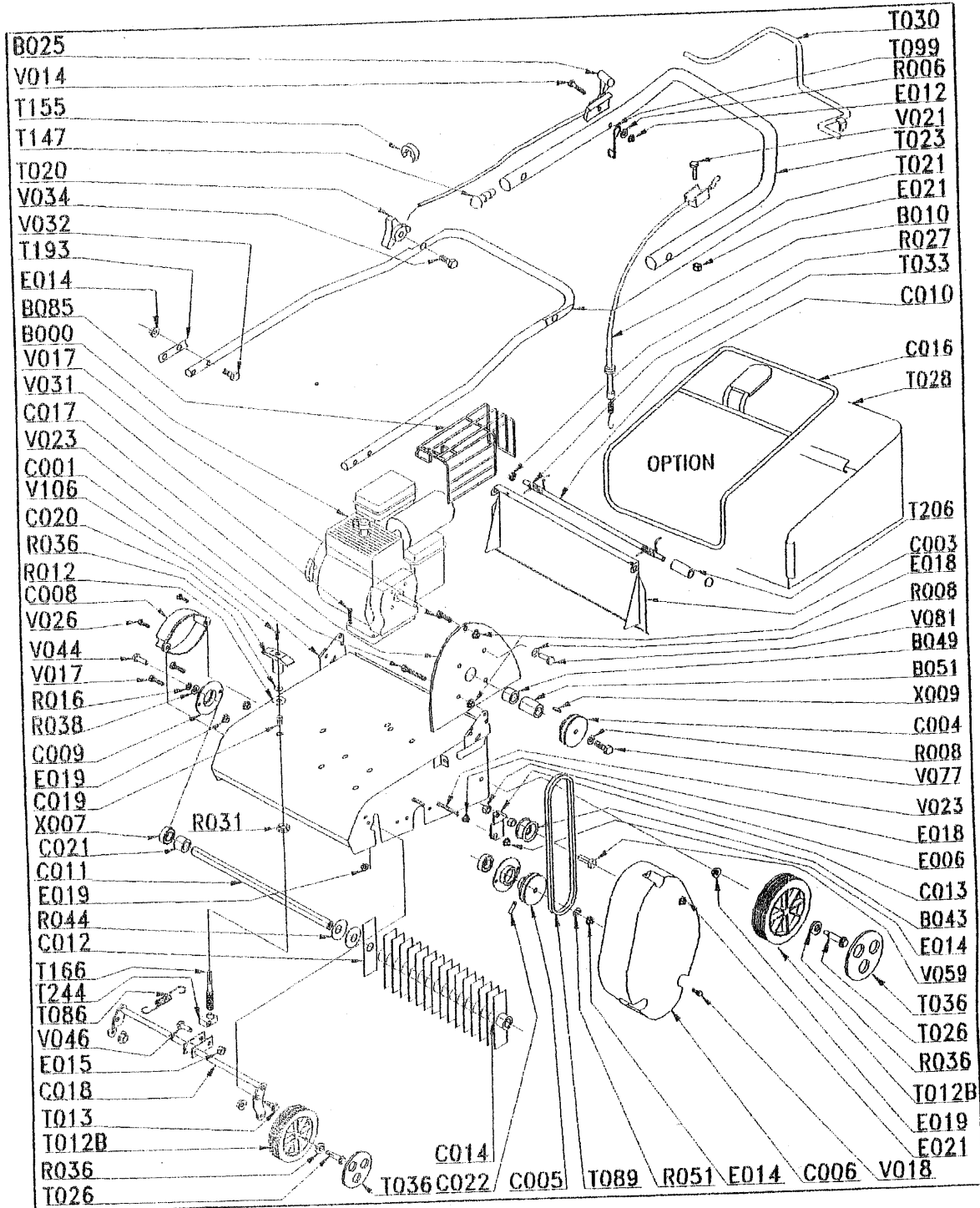
Notice à conserver pour consultations ultérieures

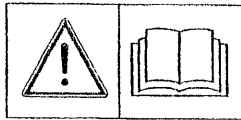
REPERES CODE ARTICLE

B000	00100212
B010	90710025
B025	92100123
B043	90100082
B049	90100191
B051	90200039
B085	90120450
C001	90710341/V
C003	90710020/N
C004	90710040
C005	90710060
C006	90710070
C008	90710090
C009	90710110
C010	90710335
C011	90710130
C012	90710140
C013	90710150
C014	90710160
C016	90710200
C017	90710015/N
C018	90710055/N
C019	90710064
C020	90710069
C021	90710170
E006	90105502
E012	90892078
E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R008	90107007
R012	90100067
R015	90107000
R016	90107003
R027	90892058
R031	90807512
R036	91322037
R038	062300
R044	90105120
T012B	90892404
T013	100403/8
T020	90892066
T021	90710101/N
T023	90892370/N
T026	M5757
T028	90710215
T030	90892387
T033	97047823

REPERES CODE ARTICLE

T036	90892407
T086	90803098
T089	90805062
T099	100840/8
T147	90800013
T155	90100692
T166	90710065
T193	M4823
T206	90895008
T244	90710066
V009	97046087
V015	90103105
V017	90105082
V018	90105001
V021	90105085
V023	90105086
V026	90105059
V031	92005018
V032	92005020
V034	90800019
V044	90105027
V046	90105009
V056	100216/0
V059	90105070
V077	90892147
V078	90105060
V106	064000
V119	90105130
X007	90710175
X009	92000087





NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Vertikutierer

Benzin

MARQUE: FLORASELF

Marke / Merk .

MODELE: HBS 45 PR

Type / Typ .

REF.ARTICLE: 00035408

Part Number / Typ Nr .

MOTEUR: Honda

Engine / Motor .

MODELE: GC 135

Type / Typ .

LARGEUR DE COUPE : 40 cm

Cutting width / Schnittbreite / Maaibreedte .

CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl

Deck / Chassis .

MODELE DE FABRICATION : 2000

Year of Fabrication / Baujahr / Producttiejaar.

ED : 06/01/00 96435408

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)

Notice à conserver pour consultations ultérieures

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Granja S.A , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Granja S.A , 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Déclarons que le scarificateur / Noi dichiara che il scarificatore / We declare that the scarifier /
Erklärt, daß der vertikutierer / Verklaren dat het vertikutierer :

1. Catégorie / Categoria / Category / Bauart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : SC40PR
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : HBS45PR

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Directive de la CEE

CEE/98/37 & CEE/93/68

est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Article R233-84 du code du travail

é conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva

CEE/98/37 & CEE/93/68

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive

CEE/98/37 & CEE/93/68

auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
folgenden EG-Richtlinie entspricht

CEE/98/37 & CEE/93/68

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsleisen vo
de Richtlijn

CEE/98/37 & CEE/93/68

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Non et Signature Responsable du Service Technique :

Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :

Naam en handtekening van bevoegd persoon :

Niveau de pression acoustique à l'oreille / Pressione acustica orecchio operatore / Sound pressure level at the ear /

Schalleistungspegel / Niveau acustisch vermogen : 84 dB(A)

81/1051/CEE

Niveau vibratoires mains-bras / Vibrazioni al braccio - mano / Hand - Arm vibration /

Vibrationsmessung / Trillingsmeting : 5 m/s²

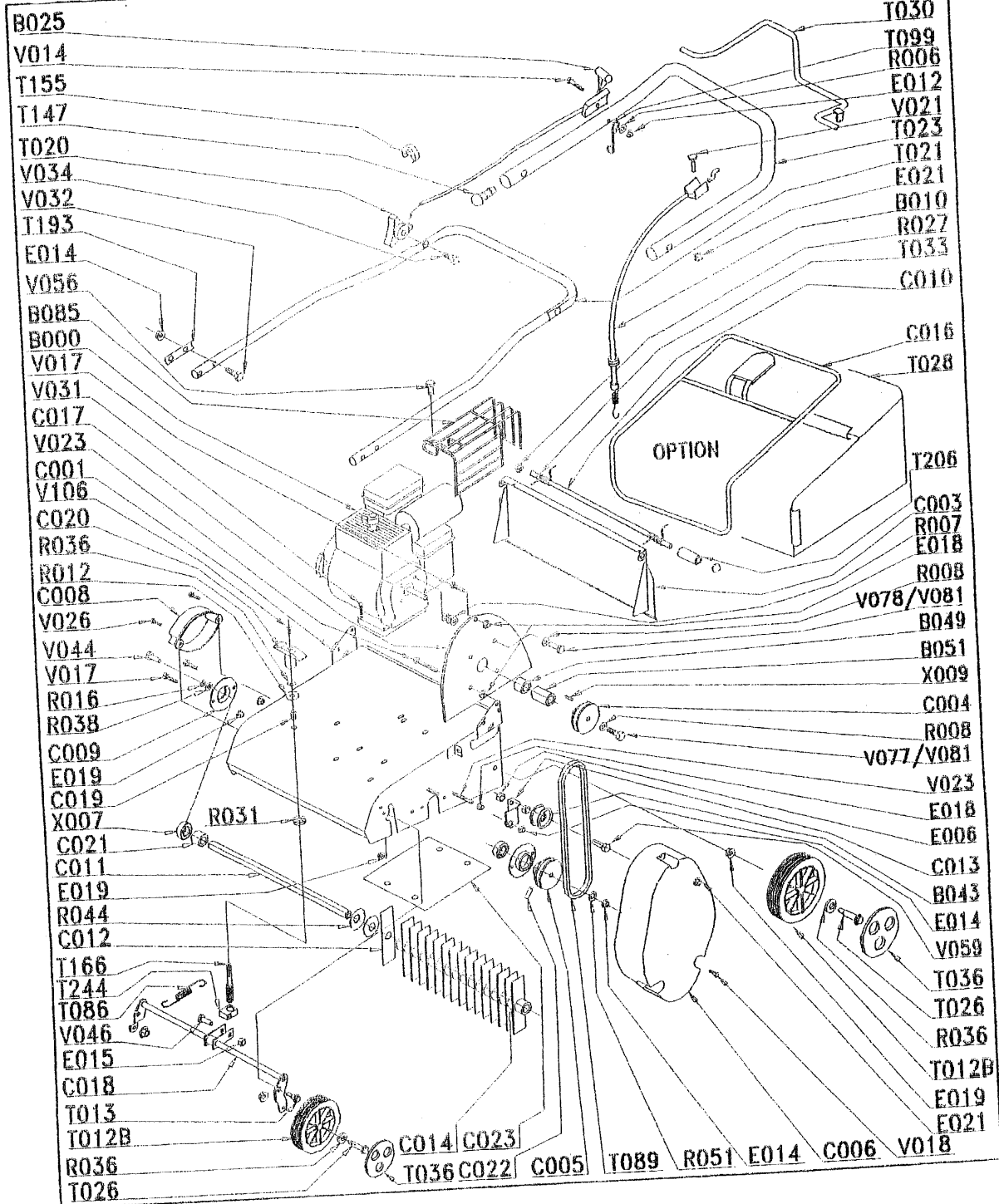
EN 1033 - ENV 25349

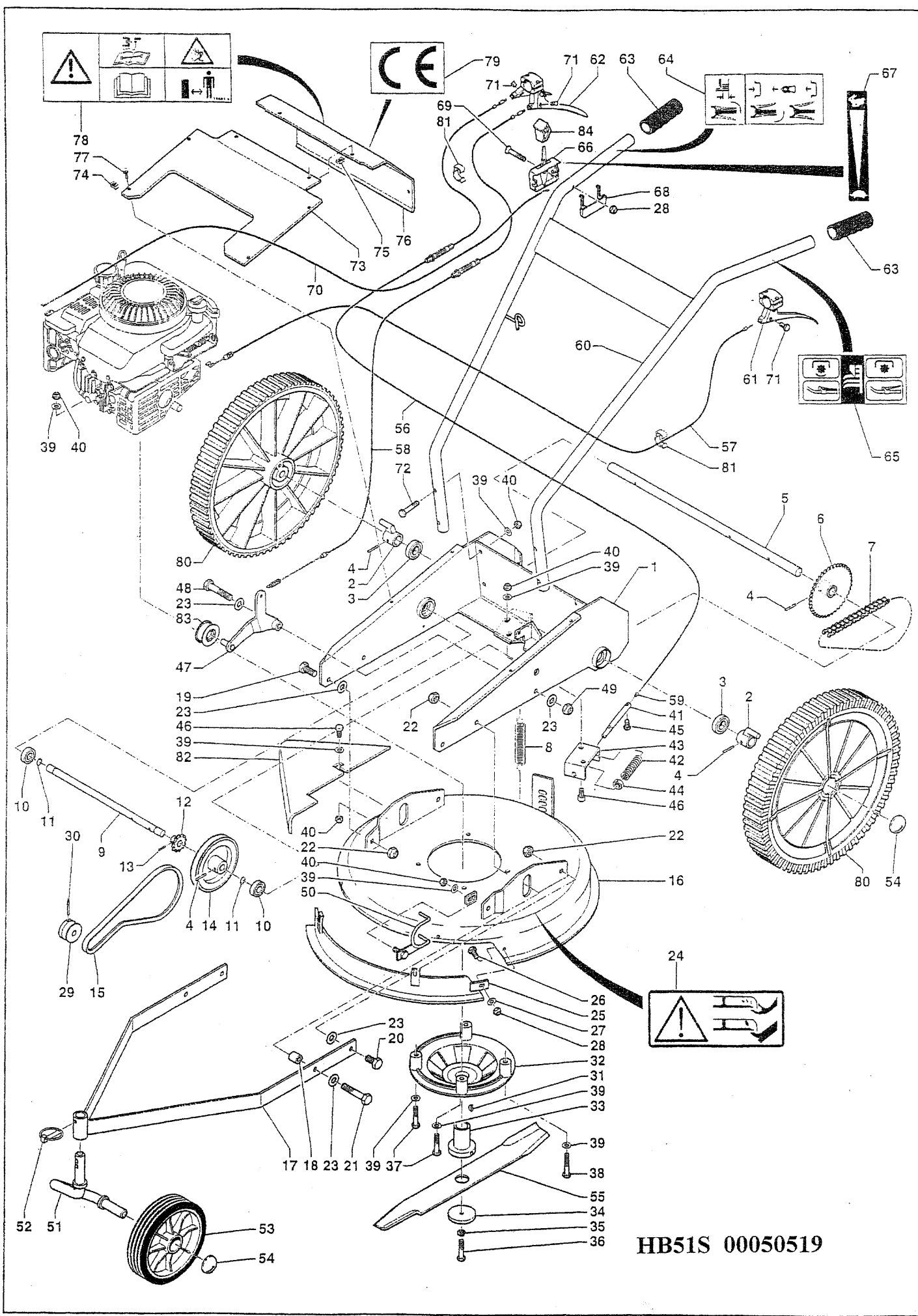
REPERES CODE ARTICLE

B000	00100329
B010	90710025
B025	92100123
B043	90100082
B049	90100191
B051	90200039
C001	90710341/V
C003	90710020/N
C004	90710040
C005	90710060
C006	90710070
C008	90710090
C009	90710110
C010	90710335
C011	90710130
C012	90710140
C013	90710150
C014	90710160
C016	90710200
C017	90710015/N
C018	90710055/N
C019	90710064
C020	90710069
C021	90710170
C023	90710125
E006	90105502
E012	90892078
E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R007	90807501
R008	90107007
R012	90100067
R015	90107000
R016	90107003
R027	90892058
R031	90807512
R036	91322037
R038	062300
R044	90105120
T012B	90892404
T013	100403/8
T020	90892066
T021	90710101/N
T023	90892370/N
T026	M5757
T028	90710215
T030	90892387

REPERES CODE ARTICLE

T033	97047823
T036	90892407
T086	90803098
T089	90805062
T099	100840/8
T147	90800013
T155	90100692
T166	90710065
T193	M4823
T206	90895008
T244	90710066
V009	97046087
V015	90103105
V017	90105082
V018	90105001
V021	90105085
V023	90105086
V026	90105059
V031	92005018
V032	92005020
V034	90800019
V044	90105027
V046	90105009
V059	90105070
V081	90105025
V106	064000
V119	90105130
X007	90710175
X009	92000087





HB51S 00050519

Rep - N° Kennz	Ref.	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté - Qty Menge
				Rotes Hintergestell	1
				Gelbes Hintergestell	1
				Radnabe	2
				Lager	4
				5 x 30 Stift	1
				Pin 5x30	1
				Wheel shaft	1
				Nabe mit Ritzel	1
				Shaft with pinion	1
				Chain	1
				Kette mit 71 Kettengliedern	1
				Feder	1
				Zwischenwelle	2
				Shaft	2
				Lager	2
				Außen-Circlip	1
				12-Zahn-Ritzel	1
				Pinion	1
				4 x 20 Stift	1
				Pin 4x20	1
				Umlenkrolle	1
				Riemen	1
				Schale	1
				Schale (Grün)	1
				Vordergestell	1
				Vordergestell (Schwarz)	1
				Zwischenstück	2
				Schraube H M 10x20 Z	2
				Spacer	2
				Schraube H M 10x25 Z	2
				Schraube H M 10x50/26 Z	6
				Sicherungsmutter M10 Z	6
				Blocking nut M10 Z	2
				Flat disc M10x22x2 Z	1
				Sticker "blade danger"	2
				Front deflector	3
				Schraube H M 6x12 Z	3
				Screw H M6x12 Z	4
				Flat disc M6x14x1 Z	1
				Blocking nut M6 Z	1
				Umlenkrolle (Beistigungsloch 16,51 vom Wellenende anlernt)	1
				Umlenkrolle (Beistigungsloch 25,67 vom Wellenende anlernt)	1
				5 x 40 Stift	1
				Pin 5x40	1
				Keil	1
				Key 4,76 (Kurbelwelle Ø 22,2)	1
				Zwischenstück	1
				Spacer	1
				Messemaße (Durchmesser Kurbelwelle 25)	1
				Messemaße (Durchmesser Kurbelwelle 22,2)	1
				Unterlegscheibe	1
				Gummiunterlegscheibe 10 Z	1
				Schraube TH 3/8 24 UNF lg 63 N	2
				Schraube H M8x70/22 Z	1
				Schraube H M8x100/22 Z	1
				Schraube H M8x100/22 Z	12
				Flachscheibe M8x18x1,5 Z	10
				Sicherungsmutter M8 Z	1
				Verriegelungsbolzen	1
				Feder	1
				Halter des Verriegelungsbolzens	1
				Mutter Hm S/PL H6 12 Z	1
				Schraube STHC 6x12 N	1
				Schraube CHc 8x20 Z	2
				Schraube CHc 8x20 Z	1
				Vorwärtsschub-Kupplungshebel	1
				Schraube H M10x30 FST	1
				Mutter H M10 Z	2
				Riemenführer	1
				Vorderradhalter	1
				Vorderradhalter (Schwarz)	1
				Stift 8x40	1
				Pin 8x40	3
				Front wheel	1
				Radkappe	1
				Trim	1
				Messer lg 510	1
				Hubkabel	1
				Motorbremskabel	1
				Vorwärtsschub-Kupplungskabel	1
				Anschlag	1
				Lenker	1
				Handlebar	1
				Black handlebar	1
				Brake lever	1
				Doppelhebel	2
				Double lever	1
				PVC-Griff	1
				Grip	1
				Etikett "Kupplung + Schnitthöhe"	1
				Label "clutch + cutting height"	1
				Etiquette "embrayage + réglage hauteur coupe"	1
				Label "blade clutch"	1
				Etiquette "embrayage lame"	1
				Throttle lever	1
				Manette de gaz	1
				Label "Throttle control"	1
				Etiquette "commande de gaz"	1
				Label "Throttle control"	1
				Plastic handle grip	1
				Schraube TF HC M6x45 Z	1
				Screw TF HC M6x45 Z	1
				Gaskabel	3
				Throttle cable	4
				Trommel	1
				Schraube H M8x40/22 Z	1
				Screw H M8x40/22 Z	1
				Red front bonnet	1
				Yellow front bonnet	6
				4mm spire nuts	2
				2mm spire nuts	1
				Red rear bonnet	1
				Yellow rear bonnet	8
				Blechschrabe TCL 4.8x16	1
				Screw TCL 4.8x16	1
				Label "safety instructions"	1
				Etikett "Vorsichtsmaßnahmen"	1
				Label "CE"	2
				Etiquette "précautions d'emploi"	1
				Label "CE"	1
				Wheel	3
				Rad	1
				Collar	1
				Kabelklemmscheile	1
				Seitenabweiser	1
				Seitenabweiser (Grün)	1
				Lateral deflector	1
				Green lateral deflector	1
				Déflecteur latéral vert	1
				Roller	1
				Galei	1
				Lever tip	1
				Embout de manette de gaz	1